

Instrukcja obsługi



**Wersja podstawowa
City Ranger 3070**

Wstęp

Szanowni Klienci

Gratulujemy zakupu produktu firmy Egholm. Maszyna City Ranger 3070 stanowi elastyczne rozwiązanie do utrzymywania obszarów zewnętrznych.

Optymalne użytkowanie maszyny City Ranger 3070

Aby zapewnić optymalną pracę maszyny City Ranger 3070, należy przed rozpoczęciem jej użytkowania dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niezapoznanie się z instrukcją grozi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem maszyny.

Bezpieczeństwo

Maszyna City Ranger 3070 została wyposażona w wiele zabezpieczeń zapewniających bezpieczną obsługę zarówno dla użytkownika jak i jego otoczenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na punkt 1.1 „Bezpieczeństwo”. Maszynę mogą prowadzić wyłącznie osoby posiadające prawo jazdy kategorii B.

Maszyna City Ranger 3070 jest przeznaczona do użytku wyłącznie przez profesjonalistów. Przy dostawie maszyny użytkownik zostanie odpowiednio przeszkolony, aby potrafił obsługiwać ją w sposób kompetentny. Nie należy używać maszyny osobom, które nie zostały odpowiednio przeszkolone i nie zapoznały się dokładnie z niniejszą instrukcją. Instrukcja użytkownika powinna być traktowana jako integralna część maszyny, dlatego też powinna być dołączona do maszyny w przypadku jej sprzedaży.

Ostrzeżenia

Niektóre punkty w niniejszej instrukcji zostały opatrzone przedstawionym symbolem ostrzeżenia – patrz rysunek 1.

Wskazuje on obszary, w których należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia maszyny i akcesoriów. Znak ten wskazuje również, na co należy zwrócić szczególną uwagę.



Zastrzeżenia

W związku z tym, że celem firmy Egholm jest stałe podnoszenie jakości swoich produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji oraz sprzętu w dowolnej chwili bez powiadomienia. Firma Egholm nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy lub braki w instrukcji użytkownika.

Kontakt

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących posiadanego produktu firmy Egholm prosimy o kontakt z firmą Egholm.

Z poważaniem

Egholm A/S

Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig
Tel.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk



Aplikacja Egholm - łatwy dostęp do przydatnych materiałów

Prosimy pobrać naszą aplikację Egholm, wprowadzić numer seryjny maszyny i ewentualnie dodać załączniki, a dzięki temu uzyskają Państwo dostęp do filmów, instrukcji, specyfikacji technicznych i wielu innych. Jeśli wyrażą Państwo zgodę na otrzymywanie powiadomień, będą Państwo otrzymywać informacje o produktach i usługach, ofertach itp. Aplikacja jest dostępna na telefony komórkowe Apple i Android.

Introduktion	5
Allmän information	7
1.1 Säkerhet	7
1.2 Redskap	10
1.3 EG-försäkran om överensstämmelse	11
1.4 Tekniska data	12
1.5 Åtkomst till hytten	16
1.6 Kontroller	17
1.7 Varningsljus och övervakningsindikator	24
1.8 Övriga kontroller	37
1.9 Elektriska komponenter	38
1.10 Förarsäte	43
1.11 Uppvärmning och luftkonditionering	44
1.12 Släpvagn	45
1.13 Bogsering	46
1.14 Montering av ett redskap	47
1.15 Avgassystem (sidan 1.3)	48
Bruksanvisning	51
2.0 Driftlägen	51
2.1 Transportläge	51
2.2 Arbetsläge	51
2.3 Manuellt läge	52
2.4 Daglig drift	53
2.5 Rengöring och kontroll efter varje	54
2.6 Påfyllning av bränsle	55
2.7 Start, körning och stopp	56
2.8 Uppvärmning motor	59
2.9 Transport av City Ranger 3070	60
Service och underhåll	62
3.1 City Ranger 3070 service- och underhållsdiagram	62
3.2 Motorolja	64
3.3 Hydraulolja	66
3.4 Kylmedel	68
3.5 Bromsvätska	70
3.6 Vindrutespolärvätska	70
3.7 Smörjning	71
3.8 Filter	72
3.9 Kontrollera remmar	77
3.10 Byta ett hjul	78
3.11 Kontroll av slitna bromsar	79
3.12 I händelse av fel	79
3.13 Förvaring	79
Bestämmelser	81
4.1 Garanti	81
4.2 Reklamation	82
4.3 Avfall	82

Wstep

**Honest
Machines**

City Ranger 3070

Osiągnij wyższą wydajność i produktywność dzięki mocnej i wytrzymałej maszynie wielofunkcyjnej zapewniającej wysoką elastyczność. City Ranger 3070 to kompaktowa, wielofunkcyjna maszyna o wysokiej wydajności i optymalnej zwrotności. Jej cechy to między innymi wysokiej jakości materiały, przegubowy układ kierowniczy, łatwa obsługa, niezawodność i doskonały komfort użytkowania. Użytkownik ma do dyspozycji całoroczne wyposażenie obejmujące różne elementy osprzętu. Osprzęt profesjonalnej jakości udoskonala funkcje maszyny i jest łatwy w obsłudze.

Maszyna uniwersalna

Dla użytkowników wymagających wszechstronnej i wydajnej maszyny, City Ranger 3070 oferuje szeroką gamę akcesoriów dostosowanych do pracy przez cały rok. Ponadto zapewnia bardzo szybki i łatwy w obsłudze system szybkiej wymiany osprzętu, co pozwala zaoszczędzić czas. Maszynę City Ranger 3070 można wyposażyć w różnego rodzaju specjalnie dostosowane elementy dodatkowe – w pełni zintegrowane i przeznaczone do użytku z tą maszyną – zapewniające dużą wydajność podczas każdego zadania.

Przykładowe zadania:

- pielęgnacja terenów zielonych,
- odśnieżanie,
- zmiatanie z odkurzaniem.

Komfort

City Ranger 3070 to maszyna komunalna z przestronną klimatyzowaną kabiną w standardzie. Kabina jest wyposażona w bardzo wygodny fotel z pneumatycznym zawieszeniem, wyposażony w specjalny podłokietnik. Zarówno fotel, jak i podłokietnik można dowolnie regulować w zależności od wymagań operatora. Wszystkie elementy sterowania zostały ergonomicznie rozmieszczone w jednym obszarze, aby ułatwić obsługę i zoptymalizować obszar roboczy operatora.

Wydanie

Niniejsza instrukcja została sporządzona zgodnie z wymogami normy ISO 3600:1996. Aby zamówić tę instrukcję należy użyć numeru pozycji 55921946. Niniejsza instrukcja ma zastosowanie wyłącznie do modelu City Ranger 3070.

Informacje ogólne

**Honest
Machines**

1.1 Bezpieczeństwo

W niniejszym rozdziale opisane są wskazówki bezpieczeństwa mające zapewnić bezpieczne użytkowanie. Należy uważnie zapoznać się z treścią niniejszego rozdziału i dokładnie zrozumieć podane w nim informacje. Osoby, które nie przeczytały niniejszego rozdziału i nie zrozumiały dokładnie jego treści, nie mogą być dopuszczone do obsługi maszyny City Ranger 3070.



Nie należy dopuszczać do przewrócenia się maszyny

Nie należy wjeżdżać maszyną w miejsca, w których mogłaby się ześlizgnąć, przewrócić lub obrócić. Maszyny należy używać na stabilnym i równym podłożu. Nie należy jeździć po stokach o nachyleniu przekraczającym 5°. (Rys. 1)

Maksymalna zdolność wspinania 20°. (Rys. 2)

Zalecana jest rozważna jazda.

Poniższe sytuacje mogą powodować niestabilność maszyny, dlatego też w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy należy zachować szczególną ostrożność.

- Opróżnianie zbiornika na pochyłości.
- Manewrowanie maszyną z podniesionym zbiornikiem.
- Gwałtowne skręcanie.
- Manewrowanie z wysoką prędkością, na pochyłości lub z dużym obciążeniem ramy A/ramy B.
- Manewrowanie z dużą prędkością na ostrych skrętach.
- Manewrowanie maszyną na nierównym podłożu.
- Niskie ciśnienie w oponach.



Podczas użytkowania maszyny nie należy przebywać w jej pobliżu

Podczas użytkowania maszyny należy upewnić się, że żadna osoba nie przebywa w jej pobliżu, ze względu na niebezpieczeństwo zderzenia. (Rys. 3)



Nie wolno wdychać gazów spalinowych.

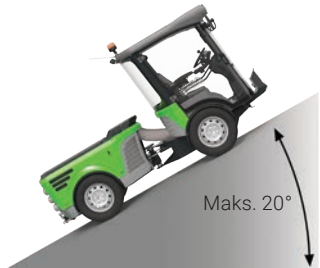
Spaliny są niebezpieczne dla zdrowia, a ich wdychanie może nawet być śmiertelne. W przypadku użytkowania maszyny w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić odpowiednie odprowadzanie spalin, na przykład przy użyciu węża podłączonego do rury wydechowej. Ewentualnie należy otworzyć drzwi i okna, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza do pomieszczenia.



Maks. 5°

①

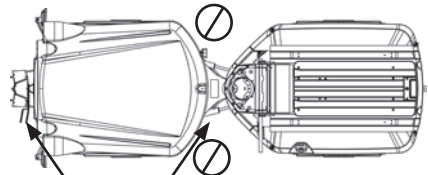
Nie należy jeździć po stokach o nachyleniu przekraczającym 5°



Maks. 20°

②

Maksymalna zdolność wspinania 20°



③

Rama A Rama B

Nie dopuszczać do przebywania osób w miejscu pracy

Informacje ogólne

1.1 Bezpieczeństwo – ciąg dalszy



Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przecięć

Nie wolno wkładać dłoni, stóp lub kończyn blisko ruchomych części lub przegubów pojazdu.



Rura wydechowa

Nie dotykać rury wydechowej i katalizatora DOC/DPF (katalizatora utleniającego silnika wysokoprężnego/filtra cząstek stałych), ponieważ podczas pracy maszyny są one bardzo gorące. (Rys. 1)



Elementy hydrauliczne

Elementy hydrauliczne mogą się nagrzewać.



Montaż/demontaż osprzętu

Montaż/demontaż osprzętu wyłącznie na płaskim lub stabilnym podłożu.



Inne zagrożenia

Oprócz wspomnianych powyżej, mogą występować inne okoliczności i sytuacje, w których użytkowanie maszyny City Ranger 3070 może być niebezpieczne.



Rura wydechowa i DOC/DPF (katalizator utleniający silnika wysokoprężnego/filtr cząstek stałych)

Podczas obsługi potencjalnie niebezpiecznych elementów należy zachować ostrożność

- Nie palić tytoniu podczas tankowania paliwa.
- Nie rozlać oleju napędowego na silnik, inne części mechaniczne lub karoserię pojazdu.
- Płyn hamulcowy jest bardzo szkodliwy i wywołuje korozję. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. W przypadku kontaktu dokładnie przemyć czystą wodą. Wszystkie części pojazdu, które miały kontakt z płynem hamulcowym, należy spłukać czystą wodą, aby zapobiec korozji.
- Kwas zawarty w akumulatorze jest bardzo szkodliwy i żrący. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. W przypadku kontaktu dokładnie przemyć czystą wodą.
- W przypadku poważnych obrażeń zasięgnąć porady lekarza.

1.1 Bezpieczeństwo – ciąg dalszy

Środowisko

Należy pamiętać o środowisku, podczas odprowadzania różnych płynów (płyn hamulcowy, płyn akumulatorowy, olej hydrauliczny, olej napędowy i woda chłodząca). Zawsze należy usuwać płyny zgodnie z lokalnymi przepisami.

Instrukcje obsługi



- Podczas pracy należy zawsze obserwować ruch uliczny.

- Maszyna City Ranger 3070 jest pojazdem do robót miejskich. Nie należy używać pojazdu do przewożenia osób lub towarów.

- Pojazd może wjechać na tradycyjne krawężniki o wysokości nie większej niż 15 cm. Takie przeszkody należy pokonywać z bardzo wolną prędkością.
- Aby uniknąć nieuprawnionego użycia, przed opuszczeniem pojazdu należy wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Jeśli maszyna będzie zaparkowana przez dłuższy czas, należy rozłączyć wyłącznik główny, aby zaoszczędzić energię akumulatora.

Konserwacja

Firma Egholm nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub wypadki spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub niedostateczną konserwacją pojazdu. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub innych komponentów, które nie zostały zatwierdzone przez firmę Egholm, powoduje unieważnienie gwarancji.



- Prace w przedziale silnika można prowadzić wyłącznie, gdy silnik jest wyłączony i zimny. Należy zachować bezpieczną odległość i nosić okulary ochronne.

- Nigdy nie zbliżać rąk do pracującego wentylatora chłodzącego. (Rys. 1)

Znaki bezpieczeństwa

Maszyna jest wyposażona w dwa znaki bezpieczeństwa umieszczone na przegubie przedniej ramy. Jeden po każdej stronie.

Znak informuje, że zabronione są jakiekolwiek czynności w okolicach przegubu.

Znak musi być czysty i widoczny przez cały czas.

Jeżeli brakuje znaku lub jest on nieczytelny, osobą odpowiedzialną za jego wymianę jest właściciel. W celu zamówienia części zamiennej należy użyć numeru pozycji E03001450. (Rys. 2)



Wentylator



Ostrzeżenie przegubu

Informacje ogólne

1.2 Osprzęt

Dla każdego osprzętu dostępna jest instrukcja obsługi.

Wszelki osprzęt należy obsługiwać zgodnie z informacjami zawartymi w odpowiedniej instrukcji.

Nie należy przystępować do obsługi maszyny City Ranger 3070 z osprzętem przed wypełnieniem wszystkich instrukcji.

1.3 Deklaracja zgodności WE

Producent: **Egholm A/S**
Adres: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Telefon: **+45 97 81 12 05**

niniejszym deklaruje, że

Maszyna: **City Ranger 3070**
Typ: **UHM3070B0**

została wyprodukowana zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 167/2013 i Dyrektywy 2006/42/WE.

Wszelkie zmiany, przebudowy lub dodanie narzędzi, akcesoriów lub innego sprzętu nieprodukowanego przez firmę Egholm automatycznie skutkują unieważnieniem homologacji typu, certyfikacji CE, wszelkich innych homologacji, a także gwarancji na maszynę i osprzęt.

O ile operator, klient i firma Egholm nie uzgodnią inaczej na piśmie, firma Egholm jest twórcą danych (twórca danych) wszystkich danych generowanych przez maszynę i osprzęt podczas użytkowania.

Osoba upoważniona do opracowania dokumentacji technicznej:

Rainer Flanz

Egholm A/S

Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

Miejscowość: Lemvig

Data:

Podpis:



Rainer Flanz, Menedżer działu badawczo-rozwojowego

Informacje ogólne

1.4 Dane techniczne

Umiejscowienie tabliczki znamionowej i numeru seryjnego

Tabliczka znamionowa znajduje się po prawej stronie przedniej ramy.

Numer seryjny znajduje się na przedniej ramie nad prawym siłownikiem układu kierowniczego.

Wymiary

Długość (L)	3,670 mm
Szerokość (W) (opony standardowe/opony szerokie)	1,220/1,285 mm
Wysokość (H)	2,000 mm
Wysokość ze światłem ostrzegawczym	2,210 mm
Rozstaw osi	1,900 mm
Prześwit podwozia (rura ssąca/złącze przegubowe)	160/215 mm

Masa

Masa własna maszyny gotowej do pracy, bez operatora, z paliwem	1710 kg
Masa całkowita pojazdu	3,000 kg

Ładowność	1,200 kg
Maksymalne obciążenie w osi pionowej w miejscu podłączenia	100 kg
Dopuszczalne obciążenie osi przedniej	2,000 kg
Dopuszczalne obciążenie osi tylnej	2,000 kg

Temperatura robocza

Zakres temperatur *	Od -18°C do 40°C
Eksploatacyjna	Od -25°C do -18°C

Opony

Standardowy: Całoroczne/zimowe (M+S*)	195/75 R16
- Ciśnienie w oponach	4,85 barów
Opona szeroka: dodatkowy komfort	235/60R16
- Ciśnienie w oponach	4,75 barów
Opona do trawy/darni: dodatkowy komfort i niższy nacisk na podłoże	27x10,50-15
Ciśnienie w oponach (BKT)	Maks. 6,4 bara
Opona zimowa do łańcuchów śniegowych: zima (M+S*)	195/70 R15
Ciśnienie w oponach (Nexen)	4,85 barów

1.4 Dane techniczne – ciąg dalszy

Szczegółowe dane techniczne można znaleźć w instrukcji obsługi producenta silnika.

* Jeśli maszyna City Ranger 3070 ma być użytkowana w temperaturach otoczenia poniżej -15°C (5°F), należy rozgrzewać maszynę powoli i zmienić olej hydrauliczny. Informacje dotyczące typu oleju można znaleźć w rozdziale Przeglądy i konserwacja, w części Olej hydrauliczny.

Silnik

Typ/producent	Perkins
Typ	404J-E22TA
Cylindry	4
Pojemność skokowa	2200 cm ³
Maksymalna moc silnika	55 kW/74 hp*
Prędkość obrotowa silnika przy mocy maksymalnej	2800 obr./min
Maksymalny moment obrotowy	270 Nm
Prędkość obrotowa silnika przy maksymalnym momencie obrotowym	1600 obr./min
Emisje	EU Stage V
.....	U.S. EPA Tier 4 Final

Paliwo

Pojemność zbiornika paliwa (Diesel)	50 l
---	------

* Regulacja mocy w zależności od temperatury od 55 kW do 50 kW.

Układ smarowania (warunki standardowe)*

Całkowita pojemność układu smarowania silnika (sucha miska olejowa)	8 l – olej syntetyczny
---	------------------------

Lepkość oleju silnikowego zależy od temperatury roboczej

Specyfikacje oleju silnikowego	API-CK-4, klasa SAE10W-30
--------------------------------------	---------------------------

Układ chłodzenia (warunki standardowe)*

Całkowita ilość płynu chłodzącego (sucha miska olejowa)	11 l – mieszanka niezamarzająca
Mieszanina niezamarzająca	50% środka chroniącego przed zamarzaniem, 50% miękkiej wody
Specyfikacje środka chroniącego przed zamarzaniem	Perkins ELC lub ASTM D6210

* Dla wysokich/niskich temperatur dane należy skorygować.

Informacje ogólne

1.4 Dane techniczne – ciąg dalszy

Układ elektryczny

Układ rozruchu

Rozrusznik elektryczny ze świecami żarówymi

Alternator

12V-85A

Akumulator

12V-100AH-880A

Olej hydrauliczny (warunki standardowe)*

Całkowita pojemność układu hydraulicznego (wszystkie układy)

Okolo 60 l, syntetyczny

Typ standardowy

Texaco Rando HDE68

Hamulce

Hamulec główny

Hydrauliczne hamulce bębnowe kół przednich

Hamulec postojowy

Hamulce sprężynowe tylnych kół

Hamulce awaryjne

Hamulce hydrostatyczne

Napęd

Prędkość do przodu

(wariant 40 km/h)

Maks. 40 km/h (25 mph)

(wariant 25 km/h)

Maks. 25 km/h (16 mph)

Prędkość biegu wstecznego

Maks. 10 km/h (6 mph)

Klimatyzacja

Czynnik: R 134a

425 g

Olej

SP10

* Dla wysokich/niskich temperatur dane należy skorygować.

1.4 Dane techniczne – ciąg dalszy

Poziom hałasu maszyny City Ranger 3070

	Bez okna 25 km/h / 40 km/h	Z oknem 25 km/h / 40 km/h
Hałas na zewnątrz, podczas postoju, ... zgodnie z VO (UE) 2018/985 Zał. II	72 dB(A) / 72 dB(A)	72 dB(A) / 72 dB(A)
Hałas na zewnątrz, podczas ruchu, zgodnie z VO (UE) 2018/985 Zał. II	75 dB(A) / 76 dB(A)	75 dB(A) / 76 dB(A)
Hałas wewnątrz kabiny zgodnie z VO (UE) 1322/2014 Zał. XIII	67 dB(A) / 67 dB(A)	68 dB(A) / 68 dB(A)

Test vibracji

Firma Egholm może oświadczyć, że jeśli maszyna jest użytkowana zgodnie z podanymi instrukcjami, drgania nie spowodują sytuacji niebezpiecznych.

Całe ciało, zgodnie z normą EN1032-EN13059 0,25 m/s²

Ręka/ramię, zgodnie z normą EN5349-EN12096 0,63 m/s²

Fotele montowane dla testów wibracyjnych: Grammer MSG75GL/522 Primo XXL lub ISRI 6830K
Obydwa fotele są zgodne z Dyrektywą 78/764/EEC.

Kabina

Konstrukcja chroniąca przed spadającymi przedmiotami (Falling Object Protective Structure – FOPS)

Maszyna City Ranger 3070 wraz z osprzętem nie jest przeznaczona do użytkowania w miejscach, w których występuje niebezpieczeństwo spadających przedmiotów.

Konstrukcja chroniąca przed skutkami wywrócenia (Roll-Over Protective Structure – ROPS)

Maszyna została sprawdzona zgodnie z dyrektywą (UE) 1322/2014, załącznik X i spełnia wymagania Kodeksu OECD 7.

Kontakt z substancjami niebezpiecznymi

We wlocie powietrza znajduje się filtr chroniący kierowcę przed wdychaniem kurzu.

Zgodnie z normą EN 15695-1 kabina jest sklasyfikowana w kategorii 1.

Kabiny z tej kategorii nie oferują ochrony przed substancjami niebezpiecznymi.

Maszyna City Ranger 3070 wyposażona w tęabinę nie może być użytkowana w warunkach wymagających zabezpieczenia przed substancjami niebezpiecznymi.

Promień skrętu

Promień skrętu pomiędzy krawężnikami/ścianami

2060/2150 mm

Tabliczka informacyjna

Zamontowana po prawej stronie podwozia przedniego.

Obsługa maszyny City Ranger 3070

Do obsługi maszyny City Ranger 3070 nie ma potrzeby stosowania narzędzi specjalnych.

Uwaga

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Informacje ogólne

1.5 Dostęp do kabiny

Dostęp do kabiny jest możliwy przez lewe drzwi boczne. Wcisnąć przycisk na klamce, aby otworzyć drzwi. (Rys. 1)

Aby wejść do kabiny, należy użyć stopnia wejściowego i otworzyć drzwi za pomocą klamki. (Rys. 2)

Aby opuścić kabinę, należy otworzyć lewe drzwi za pomocą klamki wewnętrznej. (Rys. 3)

Podczas opuszczania kabiny również użyć stopnia wejściowego.



Uwaga

Podobne drzwi znajdują się po prawej stronie. Te drzwi są obsługiwane w taki sam sposób, jak lewe drzwi i mogą być używane jako wyjście awaryjne.



Uwaga

Zawsze zamykaj maszynę po jej opuszczeniu. Nigdy nie zostawiaj kluczyka w stacyjce.



Uwaga

W kabinie nie wolno przechowywać luzem przedmiotów, które mogłyby utrudniać bezpieczną obsługę maszyny. Przechowuj je w schowku. (Rys. 4)

①



Klamka drzwi

②



Stopień wejściowy

③



Wewnętrzna klamka drzwi

④



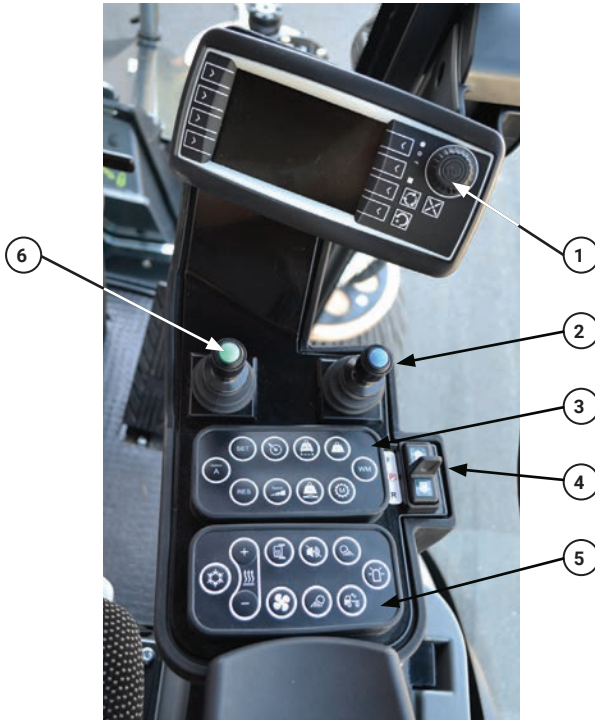
Schowek (z możliwością chłodzenia)

1.6 Elementy sterowania

Elementy sterowania na podłokietniku

Wszystkie elementy sterowania znajdują się w pobliżu operatora, zapewniając komfort i optymalny dostęp.

Elementy sterowania są wbudowane w prawy podłokietnik, kolumnę kierownicy i pedały podłogowe. W niniejszym rozdziale opisano elementy sterowania i ich funkcje.



Elementy sterowania na podłokietniku

Podłokietnik

1. Wyświetlacz.
2. Prawy joystick.
3. Blok przycisków 1.
4. Przełącznik kierunku jazdy (do przodu, parkowanie, do tyłu) (patrz punkt 1.6 Elementy sterowania, strona 17).
5. Blok przycisków 2.
6. Lewy joystick.

Informacje ogólne

1.6 Elementy sterowania – ciąg dalszy



Elementy sterowania na kolumnie kierownicy

Kolumna kierownicy

(Rys. 1).

1. Przełącznik wielofunkcyjny.
2. Przełącznik świateł (patrz punkt 1.8).
3. Kierownica.
4. Światła awaryjne (patrz punkt 1.8).
5. Klucz zapłonu.

Pedały podłogowe

(Rys. 2)

(Patrz punkt 1.8).

1. Pedał przyspieszenia.
2. Pedał hamulca głównego/hamowania impulsowego.



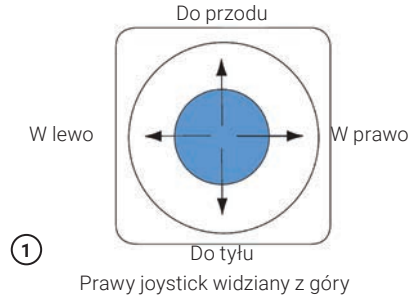
2. Pedał hamulca głównego/hamowania impulsowego 1. Pedał przyspieszenia

1.6 Elementy sterowania – ciąg dalszy

Joysticki

Niniejsza maszyna jest wyposażona w dwa joysticki zamontowane na podłokietniku do sterowania osprzętem i ramą A. W niniejszym punkcie opisany tylko sterowanie ramą A, ponieważ sterowanie osprzętem zostało opisane w instrukcji każdego osprzętu.

Prawy joystick kontroluje uruchomienie ramy A. Jeśli joystick zostanie popchnięty do przodu, rama A zostanie opuszczona, a jeśli zostanie on pociągnięty do tyłu, rama A zostanie podniesiona. (Rys. 1)



Przełącznik kierunku jazdy

Przełącznik kierunku steruje skrzynią biegów. Po przesunięciu przełącznika kierunku jazdy do przodu pojazd będzie jechał do przodu, pozycja środkowa to położenie postojowe, a po przesunięciu przełącznika do tyłu pojazd będzie jechał do tyłu. W położeniu postojowym automatycznie włącza się hamulec postojowy. Po ustawieniu przełącznika w pozycji jazdy do przodu lub do tyłu hamulec automatycznie się wyłącza. (Rys. 2)



Przełącznik kierunku jazdy

Przełącznik wielofunkcyjny

1. Sygnał dźwiękowy.

2. Płyn do spryskiwacza.

3. Kierunkowskazy. Przesunąć dźwignię w górę, aby zasygnalizować skręt w prawo. Przesunąć dźwignię w dół, aby zasygnalizować skręt w lewo.

4. Wycieraczka przedniej szyby. Obrócić o jedno położenie, aby włączyć pracę przerywaną. Obrócić o 2 położenia, aby włączyć pełną prędkość. (Rys. 3)



Przełącznik wielofunkcyjny



Uwaga

Należy zawsze upewnić się, że zbiornik płynu do spryskiwaczy zawiera wystarczającą ilość płynu, aby zaspokoić zapotrzebowanie przed powrotem do bazy. Uważać, aby płyn do spryskiwaczy nie zamarzł.

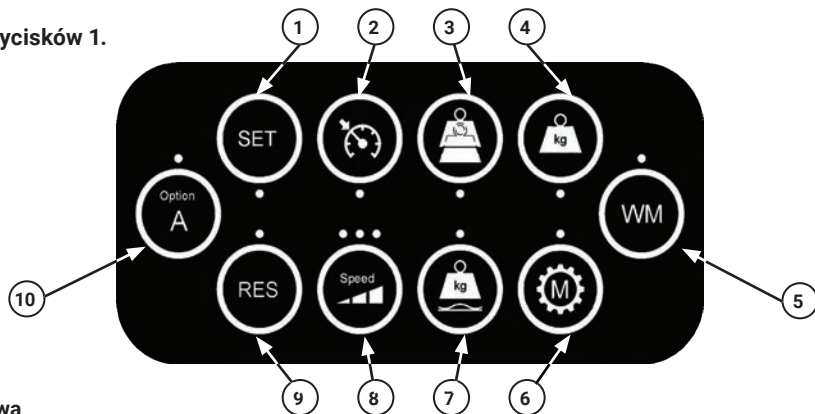
Informacje ogólne

1.6 Elementy sterowania – ciąg dalszy

Bloki przycisków

Maszyna jest wyposażona w dwa bloki przycisków. Przyciski i funkcje zostały opisane w niniejszym punkcie.

Blok przycisków 1.



1. Nastawa

Nacisnąć, aby ustawić bieżącą prędkość tempomatu. W trybie tempomatu nacisnąć, aby zwiększyć prędkość.

2. Włączenie tempomatu

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć tempomat. Przycisk ten służy również do wyłączania tempomatu. Tempomat można również wyłączyć za pomocą pedału hamulca.

3. Układ zawieszenia ładunku

Jeśli zostanie uaktywniony układ zawieszenia ładunku, rama A tłumi drgania maszyny podczas jazdy z zamontowanym osprzętem. Pomaga to zwiększyć komfort operatora. Układ zawieszenia ładunku można włączyć wyłącznie w trybie transportowym. Jeśli uaktywniono układ zawieszenia ładunku, będzie się świecić kontrolka obok przycisku.

Układ zawieszenia ładunku zostanie automatycznie wyłączony, jeśli prawy joystick zostanie ustawiony w kierunku do przodu lub do tyłu lub jeśli tryb roboczy zostanie zmieniony na tryb pracy lub tryb ręczny.

4. Przenoszenie obciążenia

Operator może wyregulować nacisk wybranego osprzętu na drogę/podłoże, korzystając z funkcji przenoszenia obciążenia. Ten przycisk jest aktywny tylko w trybie pracy. Po jego włączeniu będzie się świecić kontrolka obok przycisku.

Przenoszenie obciążenia zostanie automatycznie wyłączone, jeśli prawy joystick zostanie ustawiony w kierunku do przodu lub do tyłu lub jeśli tryb roboczy zostanie zmieniony na tryb transportowy lub tryb ręczny.

5. Tryb pracy

Po wybraniu prawidłowej kombinacji osprzętu można włączyć tryb pracy, naciskając przycisk trybu pracy. Po jego włączeniu będzie się świecić kontrolka obok przycisku. W trybie pracy pojawiają się elementy sterowania służące do obsługi wybranego osprzętu, a maszyna jest automatycznie konfigurowana, aby umożliwić natychmiastową pracę. Przekładnia hydrostatyczna jest automatycznie dostosowywana do optymalnej wydajności pracy z osprzętem. Jeśli operator opuści maszynę, silnik zostanie automatycznie zatrzymany po 2 sekundach ze względów bezpieczeństwa. Aby wyłączyć hydraulikę roboczą, należy na krótko nacisnąć przycisk trybu pracy. Aby całkowicie wyłączyć tryb pracy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy.



1.6 Elementy sterowania – ciąg dalszy

Blok przycisków 1.

6. Tryb ręczny

Przycisk trybu ręcznego umożliwia operatorowi bezpieczne pozostawienie maszyny z uruchomionym silnikiem w celu użycia zewnętrznej rury ssącej lub myjki ciśnieniowej. Tryb ręczny można włączyć tylko wtedy, gdy zamontowany jest zbiornik, a maszyna jest ustawiona w pozycji parkowania. Tryb ręczny można wyłączyć, ponownie naciskając przycisk.

7. Pozycja swobodna

W pozycji swobodnej osprzęt może swobodnie podążać za profilem podłoża. Ten przycisk jest aktywny tylko w trybie pracy. Po jego włączeniu będzie się świecić kontrolka obok przycisku. Pozycja swobodna zostanie automatycznie wyłączona, jeśli prawy joystick zostanie ustawiony w kierunku do przodu lub do tyłu lub jeśli tryb roboczy zostanie zmieniony na tryb transportowy lub tryb ręczny.

8. Ograniczenie prędkości

Wcisnąć, aby wybrać poziom prędkości

1. poziom: 7 km/h
2. poziom: 15 km/h
3. poziom: 30 km/h

Liczba świecących się kontrolki wskazuje, który poziom jest aktywny. Użycie niskiego poziomu sprawia, że pedał napędu jest mniej czuły, co ułatwia sterowanie maszyną przy niskich prędkościach. Możliwe tylko w trybie pracy.

9. Wznowienie

Nacisnąć, aby wznowić ostatnio zapisaną prędkość tempomatu. W trybie tempomatu nacisnąć, aby zmniejszyć prędkość.

10. Opcja A

Funkcja zależna od osprzętu. Patrz instrukcja obsługi osprzętu.

Tempomat

Tempomat jest zdefiniowany dla trybu, w którym pracuje maszyna, a poziom zwiększania i zmniejszania prędkości wyrażony jest w procentach.

Tak więc w trybie pracy 1. prędkość jazdy osiąga max. 7 km/h, zmiana poziomu prędkości jest bardzo mała, co ułatwia znalezienie odpowiedniej prędkości.

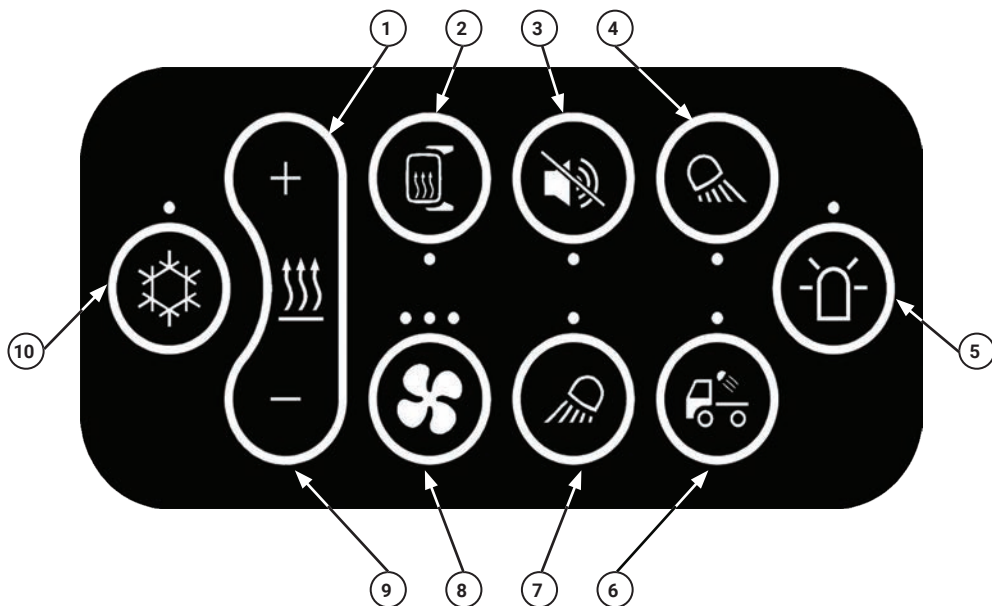


Podczas korzystania z tempomatu w trybie pracy, hamowanie impulsowe jest aktywne (więcej informacji patrz rozdział 1.8 pedał hamulca głównego/hamowania impulsowego)

Informacje ogólne

1.6 Elementy sterowania – ciąg dalszy

Blok przycisków 2.



1. Zwiększenie ogrzewania

Wcisnąć, aby zwiększyć ogrzewanie kabiny. Poziom ogrzewania można regulować w zakresie od 0 do 10. Wskaźnik poziomu jest dostępny na wyświetlaczu.

2. Ogrzewanie lusterek (opcja)

Nacisnąć, aby włączyć ogrzewanie lusterek.

3. Wyłączenie alarmu biegu wstecznego (opcja)



Nacisnąć, aby wyłączyć alarm biegu wstecznego.

Alarmy wyłączać tylko wtedy, gdy konieczne jest zachowanie ciszy, a alarm można bezpiecznie wyłączyć.

4. Tyłne światło robocze (opcja)

Nacisnąć, aby włączyć tylne światło robocze maszyny.

5. Obrotowe światło ostrzegawcze (opcja)

Nacisnąć, aby włączyć obrotowe światło ostrzegawcze.

6. Światło obszaru ładunku (opcja)

Nacisnąć, aby włączyć światło obszaru ładunku.

1.6 Elementy sterowania – ciąg dalszy

Blok przycisków 2.

7. Przednie światła robocze (opcja)

Nacisnąć, aby włączyć przednie światło robocze.

8. Wentylator w kabinie

Nacisnąć, aby włączyć wentylator w kabinie. Nacisnąć ponownie, aby zwiększyć prędkość wentylatora. Dostępne są 3 poziomy. Bieżący poziom jest wskazywany przez liczbę podświetlanych kontrolerek obok przycisku.

9. Zmniejszenie ogrzewania

Nacisnąć, aby zmniejszyć ogrzewanie kabiny.

10. Klimatyzacja

Nacisnąć, aby włączyć klimatyzację. Jeśli wentylator kabiny jest wyłączony przed włączeniem klimatyzacji, zostanie on automatycznie ustawiony na poziom 1.

Informacje ogólne

1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania

Wyświetlacz i menu

Blok przycisków wyświetlacza

Wyświetlacz jest wyposażony w kilka przycisków, które umożliwiają łatwą nawigację po menu wyświetlacza i funkcjach. (Rys. 1)

1. Przyciski ekranowe.
Wybrać ikonę funkcji obok danego przycisku ekranowego.

2. Pokrętko.
Pokrętko służy do wybierania oraz do regulacji wykresów słupkowych.

Aby wybrać: nacisnąć pokrętko.

Aby wyregulować: obrócić pokrętko.

Aby usunąć zaznaczenie: nacisnąć ponownie

3. Powrót o jeden poziom.

Ten przycisk przywraca wyświetlany wcześniej ekran.

4. Ekran startowy.

Ten przycisk powoduje powrót ekranu do ekranu startowego.

Ekran trybu transportowego

Po uruchomieniu maszyny pojawi się ekran trybu transportowego. Ekran trybu transportowego pokazuje: (Rys. 2)

1. Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego silnik.



Temperatura płynu chłodzącego silnik wynosi 82°C, gdy wskaźnik znajduje się w pozycji pionowej. Eksploatacja nie jest zalecana, jeśli wskaźnik znajdzie się w czerwonym obszarze.

2. Poziom oleju napędowego.

3. Prędkość pojazdu.

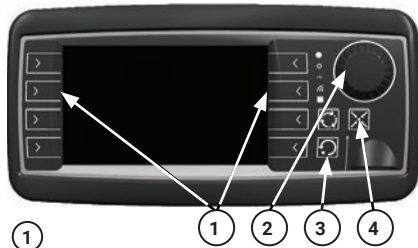
4. Ustawienie skrzyni biegów.

F = do przodu, P = parkowanie, R = bieg wsteczny.

5. Wskaźnik ogrzewania kabiny.

6. Zegar.

7. Wskaźnik prędkości obrotowej silnika.



Blok przycisków wyświetlacza



Ekran trybu transportowego

1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

Wyświetlacz i menu

Menu

W maszynie dostępne jest 6 menu. Menu po lewej stronie są powiązane z konfiguracją i rozwiązywaniem problemów. Menu po prawej stronie wyświetlacza związane jest z wyborem osprzętu. (Rys. 1)

1. Diagnosis
2. Settings
3. Information
4. Third party tools
5. Osprzęt do zmiatania i ssania
6. Osprzęt do pielęgnacji trawy
7. Osprzęt zimowy



Menu ustawień

Informacje ogólne

1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

1. Menu techniczne i błędów (Zdjęcie 1)

1.1: Informacje o instalacji elektrycznej

1.2: Silnik

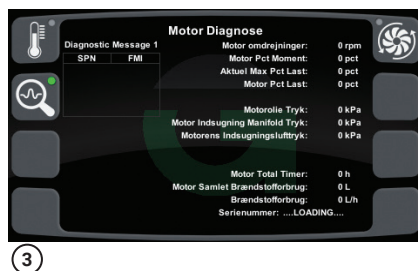
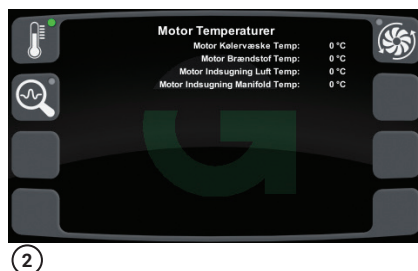
- 1.2.1 Temperatura silnika (Zdjęcie 2)
- 1.2.2 Diagnoza silnika (Zdjęcie 3)
- 1.2.5 Po naciśnięciu przycisku wentylator chłodzący obraca się przez 10 sekund.

1.3: Układ wydechowy

(więcej informacji na stronach 48-49)

- 1.3.3 Temperatura spalin (Zdjęcie 4)
- 1.3.4 Stan filtra cząstek stałych
- 1.3.4.7 DPF - Zezwolenie na wysokie obroty biegu jałowego
- 1.3.4.8 DPF - Zatrzymać regenerację za 30 minut

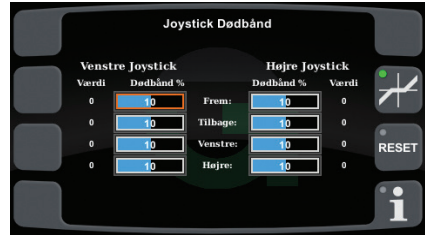
1.4: Stan transmisji



1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

1.5: Joystick

- 1.5.6 Regulacja strefy martwej (Zdjęcie 1)
- 1.5.7 Ponowna kalibracja joysticków (Zdjęcie 2)
- 1.5.8 Informacje o joysticku (Zdjęcie 3)



①

1.6: Pedal pętzenia

Przy prawidłowej kalibracji wyświetlane jest „OK”, po zwolnieniu pedału hamulca/ pętzenia. (Zdjęcie 4)

1.7: Komunikat o błędzie zaworu

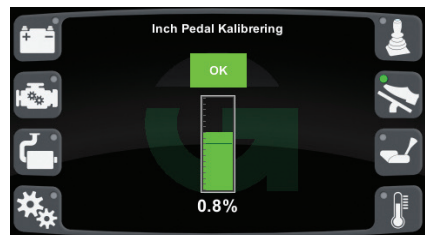
1.8: Temperatura



②



③



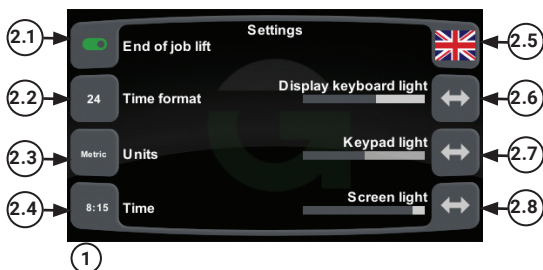
④

Informacje ogólne

1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

2. Ustawienia (Zdjęcie 1)

- 2.1 Koniec pracy włączanie/wyłączanie podnoszenia. Jeśli włączone, przednie narzędzie zostanie podniesione, gdy maszyna; kończy tryb pracy.
- 2.2 Naciśnij, aby przełączyć się między zegarem 12 a 24-godzinny.
- 2.3 Naciśnij, aby przełączać się między jednostkami metrycznymi lub anglosaskimi
- 2.4 Długie naciśnięcie zwiększy ilość godzin, a podwójne kliknięcie zwiększy ilość minut.
- 2.5 Naciśnij, aby wybrać żądany język.
- 2.6 Naciśnij, aby zwiększyć podświetlenie klawiatury wyświetlacza. Jeśli wykres słupkowy osiągnął swoje maksimum, kolejne naciśnięcie ustawi poziom na minimum.
- 2.7 Naciśnij, aby zwiększyć podświetlenie klawiatury. Jeśli wykres słupkowy osiągnął swoje maksimum, kolejne naciśnięcie ustawi poziom na minimum.
- 2.8 Naciśnij, aby zwiększyć jasność ekranu do pożądanego poziomu. Jeśli wykres słupkowy osiągnął swoje maksimum, kolejne naciśnięcie ustawi poziom na minimum.



1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

3. Informacje (Zdjęcie 1)

Menu informacyjne zawiera informacje o wersjach oprogramowania i godzinach pracy. Oraz informacje o tym, czy pakiet komfortowy jest aktywny, czy nie. Zegar można zresetować.

(Jeśli pakiet komfortowy jest opłacony)

3.3 Zaloguj się do USB

Serwis i diagnostyka Egholm
(widoczne po podłączeniu USB).

3.4 Zerowanie timera

Tylko przy włączonym pakiecie komfortu.

3.6 Opcje maszyny (Zdjęcie 1)

Zakupione opcje są pokazane tutaj!
Jak również wariant do maszyny
maksymalna prędkość!

3.7 Oprogramowanie (Zdjęcie 2)

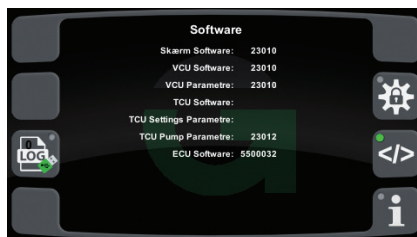
Aktualne oprogramowanie i parametry na
silniku, sterownikach i wyświetlaczu.

3.8 Informacje (Zdjęcie 3)

Menu informacyjne zawiera informacje o
działaniu godzin pracy maszyny oraz
godzin pracy silnika.
Zegar można zresetować.
(jeśli komfort pakiet jest płatny)



①



②



③

General information

1.7 Alarm lights and monitoring indicators - continued

3. Information (Picture 1)

The information menu contains information about software versions and hours of operation. And information about if the comfort package is activated or not. The timer can be reset. (If the comfort package is paid for)

4. More information

To find more information about the service selections, see the attachment manuals.

Description of speed 1,2 and 3 in Work mode

Display will show maximum speed

Step 1: Maximum speed 7 km/t. (Picture 2).

Step 2: Maximum speed 15 km/t. (Picture 3).

Step 3: Maximum speed 30 km/t. (Picture 4).



①



②



③

1.7 Alarm lights and monitoring indicators - continued

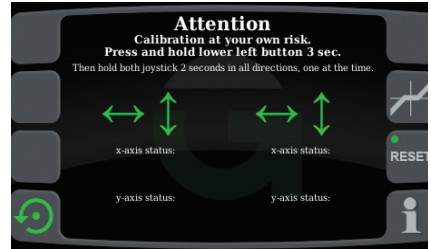
Kalibracja joysticka (1.5.7)

Kalibracja mogła zostać zapomniana i może zaświecić się kontrolka błędu. Jeśli maszyna była bez akumulatora przez długi czas.

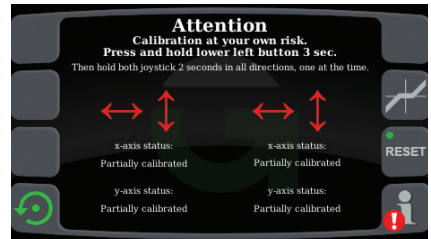
Jeśli co najmniej jedna strzałka jest CZERWONA, wymagana jest kalibracja.

Jeśli wszystkie strzałki są ZIELONE, kalibracja nie powinna być konieczna, ale jeśli kalibracja nie wydaje się być OK, możesz przeprowadzić kalibrację, wykonując poniższe czynności.

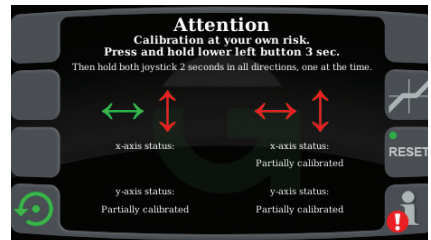
1. Naciśnij przycisk programowy obok zielonej strzałki, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.
2. Przytrzymaj oba joysticki we wszystkich zewnętrznych pozycjach przez 3 sekundy, jeden joystick na raz. W lewo -> W prawo i (Naprzód -> Wstecz), aż wszystkie strzałki zmieniają kolor na zielony. (Zdjęcia 1 i 3)



1



2



3

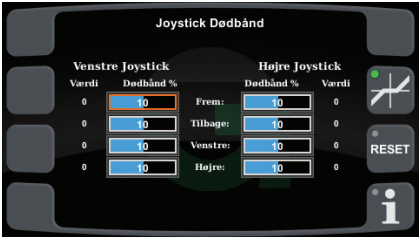
General information

1.7 Alarm lights and monitoring indicators - continued

Martwa strefa” joysticka (1.5.6)

Ustawienie martwej strefy we wszystkich kierunkach dla obu joysticków.

Domyślne ustawienie to 10, z tym ustawieniem pozostaje wciąż mała mechaniczna martwa strefa.



1

1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

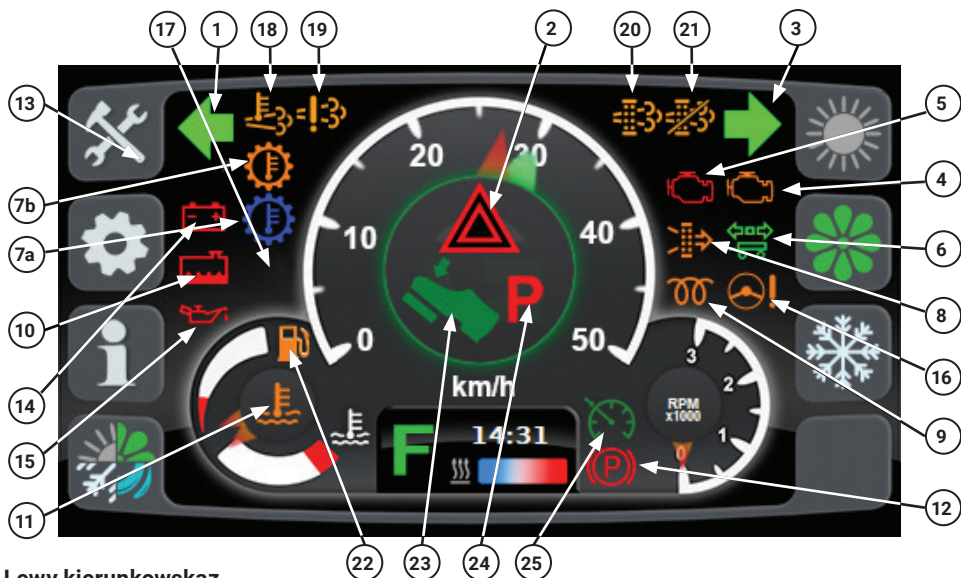
Kontrolki ostrzegawcze i sygnalizacyjne

Maszyna jest wyposażona w kilka kontrollek ostrzegawczych i sygnalizacyjnych. Ich znaczenie i funkcje opisano w niniejszym punkcie. Należy pamiętać, że żadnej kontrolki ostrzegawczej lub sygnalizacyjnej nie można zignorować.



Uwaga

W przypadku przegrzewania się silnika lub układu hydraulicznego należy skontaktować się z serwisem. Nie należy otwierać pokrywy chłodnicy, gdy płyn jest pod ciśnieniem. Istnieje ryzyko wypadku.



1. Lewy kierunkowskaz

Świeci się, gdy dźwignia kierunkowskazu wskazuje kierunek w lewo lub gdy włączono przycisk świateł awaryjnych.

2. Światła awaryjne

Miga, po włączeniu przycisku świateł awaryjnych, wraz z prawą i lewą strzałką kierunkowskazu (1 i 3).

3. Prawy kierunkowskaz

Świeci się, gdy dźwignia kierunkowskazu wskazuje kierunek w prawo lub gdy włączono przycisk świateł awaryjnych.

4. Bursztynowa kontrolka ostrzegawcza

Ta kontrolka sygnalizacyjna włącza się po wykryciu błędu przez moduł sterujący silnika. Należy natychmiast przerwać pracę, a maszynę odstawić do autoryzowanego warsztatu naprawczego. Po włączeniu pomarańczowej kontrolki ostrzegawczej rozlegnie się 1-sekundowy sygnał dźwiękowy.

Informacje ogólne

1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

Kontrolki ostrzegawcze i sygnalizacyjne

5. Czerwona kontrolka usterki silnika

Ta kontrolka sygnalizacyjna włącza się po wykryciu krytycznego błędu przez moduł sterujący silnika. **NALEŻY** niezwłocznie przerwać wszelką pracę i zaparkować maszynę na poboczu tak szybko, jak to możliwe. Zignorowanie tego zalecenia grozi poważnym uszkodzeniem maszyny i naruszeniem warunków gwarancji. Jeśli po zapaleniu się czerwonej kontrolki silnika rozlegnie się 10-sekundowy sygnał dźwiękowy, należy zadzwonić do autoryzowanego serwisu posprzedażnego w celu uzyskania dalszych instrukcji.

6. Usterka kierunkowskazu przyczepty

Jest dostępna po podłączeniu przyczepty. Miga w przypadku wystąpienia błędu. Sprawdzić złącze i światła przyczepty.

7a. Alarm NISKIEJ temperatury oleju hydraulicznego

Jeśli temperatura oleju hydraulicznego jest niższa niż 20°C, ta kontrolka ostrzegawcza zapali się na stałe. Nie można przejść do trybu pracy, dopóki temperatura nie przekroczy 20°C

7b. Alarm WYSOKIEJ temperatury oleju hydraulicznego

Jeśli temperatura oleju hydraulicznego przekracza 100°C, ta kontrolka ostrzegawcza zapali się na stałe. Przedni i tylny wał odbioru mocy zostaną wyłączone w celu ochrony maszyny.

Ostrzeżenie zniknie, gdy temperatura oleju hydraulicznego spadnie do 90°C.

Po zapaleniu się tej kontrolki zaleca się odczekać, aż maszyna ostygnie. Jeśli kontrolka miga: czujnik jest uszkodzony i należy go wymienić, lub wystąpił problem z połączeniem.

8. Alarm niedrożnego filtra powietrza

Wskazuje, że filtr powietrza jest zatkany brudem i należy go wyczyścić.

9. Kontrolka wstępnego podgrzewania

Jeśli zapali się ta kontrolka, silnik jest wstępnie nagrzewany. Silnik nie uruchomi się, jeśli na wyświetlaczu pojawi się ta kontrolka.

10. Alarm poziomu płynu chłodzącego silnik

Pojawia się, gdy poziom płynu chłodzącego silnik jest zbyt niski. Zatrzymać się w celu zbadania wycieków i uzupełnić płyn chłodzący silnik.

11. Alarm temperatury płynu chłodzącego silnik

Pojawia się, gdy temperatura płynu chłodzącego silnik przekracza 112°C. Przedni i tylny POM zostaną wyłączone w celu ochrony silnika. Przedni i tylny POM zostaną ponownie załączone, gdy temperatura spadnie poniżej 100°C. Po zapaleniu się tej kontrolki zaleca się odczekać, aż maszyna ostygnie.

1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

12. Hamulec postojowy

Gdy świeci się ta kontrolka, hamulec postojowy jest załączony. Jeśli kontrolka miga, został wykryty błąd. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

13. Wykryto błąd

Kierować się wskazówkami według znaku wykrzyknika, aby zlokalizować źródło błędu. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu uzyskania dalszych informacji.

14. Błąd ładowania akumulatora

Wskazuje brak ładowania akumulatora. Należy niezwłocznie powrócić do bazy. Należy pamiętać, że maszyna zatrzyma się bez dalszego ostrzeżenia.

15. Alarm ciśnienia oleju

Wskazuje, czy ciśnienie oleju w silniku jest niskie. Jeśli pojawi się alarm, należy zjechać na pobocze i wyłączyć silnik. Należy skontaktować się z serwisem firmy Egholm w celu uzyskania pomocy.

16. Czujnik ciśnienia w układzie kierowniczym

Wskazuje, że nie ma ciśnienia w układzie kierowniczym. Jeśli alarm ten pojawia się przy włączonym silniku, układ kierowniczy jest uszkodzony i należy skontaktować się z serwisem firmy Egholm.

17. Niski poziom oleju hydraulicznego

Zjechać na pobocze i wyłączyć silnik.

Sprawdzić, czy nie ma wycieków.

Sprawdzić hydrauliczny wskaźnik poziomu, znajdujący się z tyłu po prawej stronie maszyny

Jeśli poziom oleju jest wystarczający, spróbować ponownie uruchomić maszynę i odczekać 15 sekund.

Jeśli nie pojawi się alarm, można ponownie uruchomić maszynę.

Jeśli błąd wystąpi ponownie, należy skontaktować się z serwisem firmy Egholm w celu uzyskania pomocy.

Jeśli poziom oleju nie jest wystarczający, należy go uzupełnić przed dalszą jazdą.

18. Regeneracja filtra cząstek stałych jest aktywna

(Więcej informacji na stronie 49)

19. Usterka układu kontroli emisji spalin silnika

(Więcej informacji na stronie 49)

20. Wymagana regeneracja filtra cząstek stałych tak szybko, jak to możliwe

(Więcej informacji na stronie 49)

21. Regeneracja filtra cząstek stałych wyłączona przez użytkownika

(Więcej informacji na stronie 49)

General information

1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania – ciąg dalszy

22. Wskaźnik oleju napędowego

Pomarańczowy: mniej niż 6 litrów, Migający: błąd — poza zakresem.

23. Naciśnij pedał hamulca

Aby włączyć silnik, należy wcisnąć pedał hamulca.

24. Ustawić maszynę w pozycji Park

Aby włączyć silnik, przełącznik FNR musi być w położeniu park/neutral.

25. Tempomat włączony

Gdy tempomat jest włączony, możesz nacisnąć (set), aby ustawić aktualną prędkość lub użyć (res), aby przywrócić ostatnią prędkość.

1.8 Pozostałe elementy sterowania

Przełącznik świateł i świateł awaryjnych

Aby włączyć światła pozycyjne, należy nacisnąć przełącznik świateł o jeden skok. Kolejny skok włącza światła drogowe. W nagłych wypadkach nacisnąć wyłącznik świateł awaryjnych. (Rys. 1)

Pedały

Pedał przyspieszenia

Pedał przyspieszenia steruje prędkością maszyny. W trybie ręcznym pedał przyspieszenia można ograniczyć, naciskając przycisk poziomu prędkości (punkt 1.6 Elementy sterujące: Strona 18, przycisk 8 na klawiaturze 1). (Rys. 2)

Pedał hamulca głównego/hamowania impulsowego

Naciśnięcie pedału włączy hamowanie silnikiem. W przypadku dalszego naciśnięcia, zarówno hamulec silnikowy, jak i hamulec bębnowy zostaną uruchomione w celu osiągnięcia maksymalnej skuteczności hamowania. Hamowanie impulsowe jest możliwe, gdy maszyna znajduje się w trybie pracy i ma ustawioną prędkość jazdy. Ustawiona prędkość (zielony znacznik) będzie poruszać się wraz z pedałem hamowania impulsowego. Jeśli pedał hamowania impulsowego zostanie wciśnięty do końca, tempomat wyłączy się.

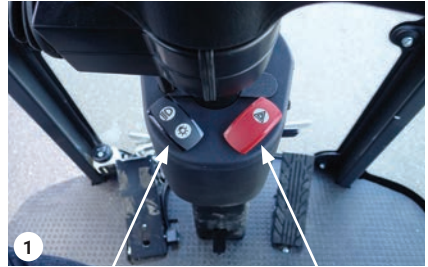
Schówek

Układ klimatyzacji w kabinie jest połączony ze schowkiem, więc gdy klimatyzator w kabinie jest włączony, możliwe jest chłodzenie wnętrza schowka. Jeśli ogrzewanie kabiny jest włączone, można zamknąć nawiew wewnątrz schowka. (Rys. 1)



Uwaga

Należy codziennie sprawdzać hamulce. Pojazd City Ranger 3070 nie jest wyposażony w wolne koło, dlatego po szybkim zwolnieniu pedału przyspieszenia następuje nagłe hamowanie.



Przełącznik świateł

Włącznik świateł awaryjnych.



Pedał hamulca głównego/
hamowania impulsowego

Pedał przyspieszenia



Schówek (z możliwością chłodzenia)

Informacje ogólne

1.9 Podzespoły elektryczne

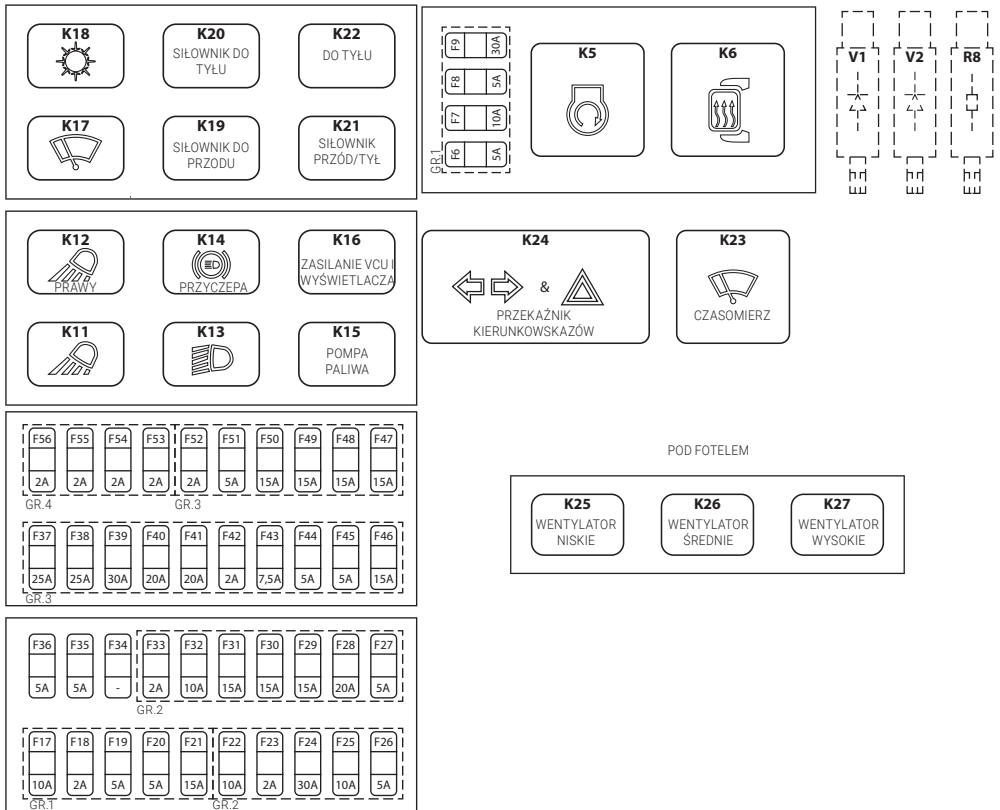
Bezpieczniki i wyłącznik główny Skrzynka bezpieczników w kabinie (Rys. 1)

Bezpieczniki i przełączniki kabiny znajdują się w skrzynce z tyłu kabiny. Znajdują się tam również inne elementy, takie jak moduł sterowania pojazdem (VCU) i diody. Aby uzyskać dostęp do skrzynki, należy zdjąć pokrywę.

Rozmieszczenie bezpieczników i przełączników pokazano na Rysunku 2.



Tylna pokrywa kabiny



POD FOTELEM

1.9 Podzespoły elektryczne – ciąg dalszy

Funkcje bezpieczników, przełączników i diod w kabinie

Bezpiecznik	A	Funkcja
F6	5	Przełącznik główny, cewka ECU
F7	10	Pompa paliwa
F8	5	Pamięć ECU
F9	20	Rozrusznik
F17	10	Przełącznik kierunkowskazów
F18	2	Sygnał świateł awaryjnych
F19	5	Przełącznik VCU i wyświetlacza
F20	5	Pamięć radia i oświetlenie kabiny
F21	15	Kolumna kierownicy (stacyjka, światła pozycyjne, światła mijania, sygnał dźwiękowy, spryskiwacz i wycieraczka)
F22	10	Światła stop przyczepy
F23	2	Przełącznik VCU i cewki wyświetlacza
F24	30	Wyjście zasilające VCU 4 (światła)
F25	10	Sprężarka układu klimatyzacji
F26	5	Sterownik układu klimatyzacji
F27	5	Termostat układu zapobiegającego zamarzaniu
F28	20	Wentylator w kabinie
F29	15	Światła mijania
F30	15	Światła robocze, lewe
F31	15	Światła robocze, prawe
F32	10	Wycieraczka
F33	2	Czujnik (prędkościomierz, filtr powietrza wlotowego silnika i przełącznik złącza przyczepy)
F34	-	Pusty

Bezpiecznik	A	Funkcja
F35	5	Stacyjka
F36	5	Cewka pompy paliwa
F37	25	Wyjście zasilające VCU 1 (zawory)
F38	25	Wyjście zasilające VCU 2 (zawory)
F39	30	Wyjście zasilające VCU 3 (zawory)
F40	20	Podgrzewanie lusterek
F41	20	Fotel
F42	2	Wyłącznik zapłonu pod fotelem
F43	7,5	Radio i USB
F44	5	Monitor i kamera
F45	5	Podłokietnik (blok przycisków i przełącznik kierunku jazdy)
F46	15	TCU (światło stop i światło cofania)
F47	15	Złącze ramy A
F48	15	Złącze ramy B
F49	15	Siłownik
F50	15	Wyjście cyfrowe tylne
F51	5	Złącze serwisowe
F52	2	Kierunkowskazy
F53	2	Światło pozycyjne, lewe
F54	2	Światło pozycyjne, prawe
F55	2	Tablica rejestracyjna
F56	2	Światła pozycyjne, rama A i B

Informacje ogólne

1.9 Podzespoły elektryczne – ciąg dalszy

Funkcje bezpieczników, przekaźników i diod w kabinie

PRZEKĄŹNIKI	
Przekaźnik	Funkcja
K5	Rozrusznik
K6	Podgrzewanie lusterek
K11	Światła robocze, lewe
K12	Światła robocze, prawe
K13	Światła mijania
K14	Światła stop przyczepty
K15	Pompa paliwa
K16	Zasilanie VCU i wyświetlacza
K17	Przekaźnik zasilania wycieraczek
K18	Sprężarka układu klimatyzacji
K19	Siłownik do przodu
K20	Siłownik do tyłu
K21	Siłownik przód/tył
K22	Wyjście cyfrowe tylne
K23	Przekaźnik czasomierza wycieraczek
K24	Przekaźnik migacza
K25	Prędkość wentylatora niska
K26	Prędkość wentylatora średnia
K27	Prędkość wentylatora wysoka

DIODY	
Dioda	Funkcja
V1	Aktywacja zasilania VCU i wyświetlacza – światło awaryjne
V2	Aktywacja zasilania VCU i wyświetlacza – kluczyk

1.9 Podzespoły elektryczne – ciąg dalszy

Skrzynka rozdzielcza akumulatora

Główne bezpieczniki i przełączniki znajdują się z tyłu maszyny w komorze akumulatora. Znajduje się tutaj także wyłącznik główny. (Rys. 1)

Aby uzyskać dostęp, należy zdjąć boczną pokrywę, obracając dwie dolne śruby skrzydełkowe na ćwierć obrotu i unieść pokrywę. (Rys. 2+3)

Rozmieszczenie bezpieczników i przełączników pokazano na Rysunku 4.

Akumulator

Podczas podłączania lub wymiany akumulatora należy się upewnić, że przewody zasilania są podłączone do właściwych zacisków akumulatora. Nie doprowadź do zwarcia pomiędzy zaciskami akumulatora.

Dobrze przymocuj akumulator i załóż osłonki zacisków.



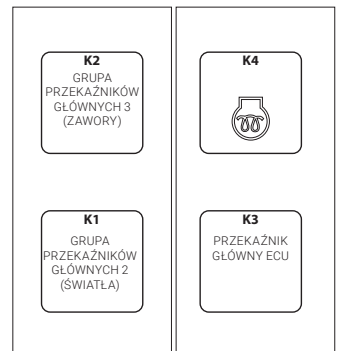
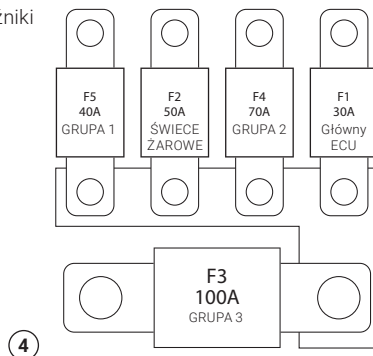
komory akumulatora



Dostęp do: komory akumulatora



Bezpieczniki i przełączniki



Informacje ogólne

1.9 Podzespoły elektryczne – ciąg dalszy

Funkcje tylnych bezpieczników i przekaźników

Bezpiecznik	A	Funkcja
F1	30	Zasilanie główne ECU
F2	50	Zasilane świece żarowych
F3	100	Zasilanie grupy 3 (kluczyk)
F4	70	Zasilanie grupy 2 (kluczyk)
F5	40	Zasilanie grupy 1 (akumulator)

Przełącznik	Funkcja
K1	Przełącznik główny (światła)
K2	Przełącznik główny (zawory)
K3	Przełącznik główny ECU
K4	Przełącznik świece żarowych

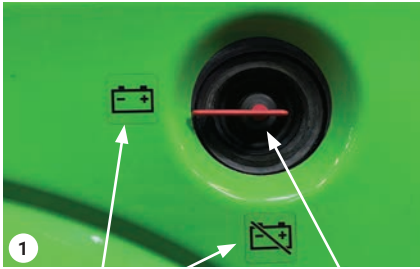
Główny przełącznik

Wymagany tylko w przypadku konieczności całkowitego wyłączenia maszyny na czas transportu, długotrwałego przechowywania i konserwacji. (Rys. 1)
Odczekać co najmniej 60 sekund po zatrzymaniu silnika przed wyłączeniem wyłącznika głównego.



Ostrzeżenie

W żadnym wypadku nie wolno używać wyłącznika głównego podczas normalnej pracy silnika.



Wł. Wył. Główny przełącznik

1.10 Fotel kierowcy



Uwaga

Fotel należy dopasować do kierowcy przed uruchomieniem pojazdu.

Regulacja do przodu/do tyłu

Podnieść dźwignię blokującą, a następnie przesunąć fotel dożądanego położenia. (1)

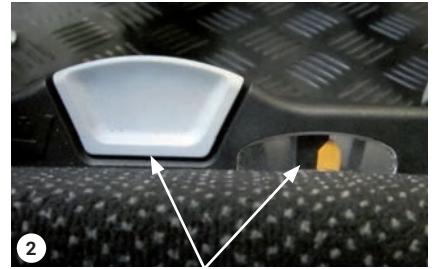


Opis fotela

Masa

Gdy kierowca siedzi na fotelu, dokonać regulacji, pociągając lub naciskając dźwignię (2). Fotel jest ustawiony prawidłowo, gdy strzałka znajduje się w środkowym przezroczystym obszarze okienka wskaźnika. (Rys. 1+2)

Nie należy naciskać dźwigni dłużej niż przez jedną minutę, aby nie dopuścić do uszkodzenia kompresora.



Regulacja wagi

Regulacja oparcia

Przesunąć dźwignię blokującą (4) w górę i wyregulować kąt oparcia. Po zakończeniu regulacji oparcia należy zatrzasnąć dźwignię blokującą w żądanej pozycji.

Podpora odcinka lędźwiowego

Zakrzywienie poduszki oparcia można wyregulować, obracając pokrętkę regulacyjną (3). (Rys. 3)

0 = Brak zakrzywienia.

1= Maksymalne zakrzywienie w górnej części.

2 = Maksymalne zakrzywienie w dolnej części.



Kolumna kierownicy

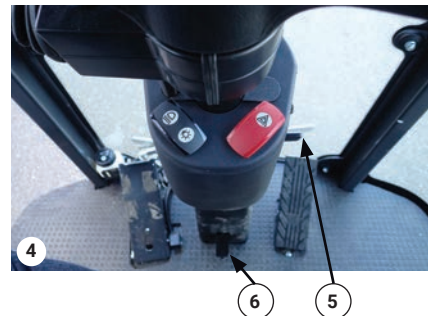
Zwolnić uchwyt (5), aby wyregulować pozycję kolumny kierownicy.

Pedał nożny służy do przechylania kolumny kierownicy w celu ułatwienia wejścia do pojazdu City Ranger 3070 (6). (Rys. 4)



Uwaga

Nigdy nie prowadzić pojazdu bez zapiętych pasów bezpieczeństwa. Nie regulować kolumny kierownicy podczas jazdy.



Informacje ogólne

1.11 Ogrzewanie i klimatyzacja

Ogrzewanie kabiny

Aby włączyć ogrzewanie kabiny, należy nacisnąć przycisk zwiększania ciepła w kabinie i włączyć wentylator w kabinie

(punkt 1.6, blok przycisków 2).

Temperaturę w kabinie można regulować w 10 krokach, a wentylator w 3 krokach dla uzyskania optymalnego komfortu. Poziom ogrzewania kabiny jest wyświetlany na wyświetlaczu, a prędkość wentylatora kabiny jest wskazywana przez kontrolki nad przyciskiem. (Rys. 1)

Klimatyzacja

Aby ochłodzić kabinę, należy włączyć klimatyzację i wyregulować prędkość wentylatora na bloku przycisków podłokietnika.

Uwaga: Zespół klimatyzacji i filtr kabinowy należy sprawdzać/czyścić raz w roku

Wentylacja kabiny

Dysze nawiewu znajdują się w różnych miejscach w kabinie (pod fotelem i pod sufitem). (Rys. 2+3+4)

Uwaga: Aby przyspieszyć usuwanie pary z przedniej szyby, należy upewnić się, że trzy dysze pod sufitem są całkowicie otwarte i skierowane na szybę. Włączyć klimatyzację i ogrzewanie w celu uzyskania najszybszego usuwania pary.



①

Ogrzewanie kabiny
Blok przycisków 2.



②

Dysze podłogowe



③

Dysze sufitowe, przód



④

Dysze sufitowe, tył

1.12 Przyczepa

Jeśli maszyna Park Ranger 3070 jest wyposażona w certyfikowany zaczep klasy A50-X można podłączyć do niej następujące przyczepy:

- Przyczepy bez hamulców o masie maks. 750 kg.
- Całkowita masa pojazdów z przyczepami bez hamulców (pojazd + przyczepa + ładunek przyczepy) wynosi maksymalnie 3000 kg.
- Przyczepy z hamulcami najazdowymi, maks. 2000 kg.
- Obciążenie zaczepu przyczepy w osi pionowej, maks. 100 kg.



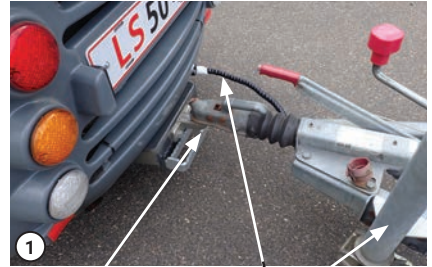
Uwaga

Inne zaczepy nie są zatwierdzone przez firmę Egholm ani objęte jej gwarancją.



Uwaga

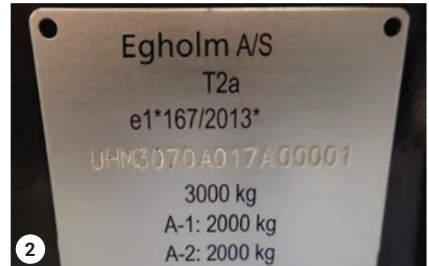
Do przyczep maszyny City Ranger 3070 nie jest dostępny układ wspomagania hamulców (złącze przewodu hamulcowego). Do maszyny City Ranger 3070 nie należy podłączać przyczep wyposażonych w układ wspomagania hamulców.



Blokada połączenia

Wtyczka elektryczna

Koło podpierające



Tabliczka znamionowa

Podłączanie przyczep

Zaczep: podłączyć przyczepę do zaczepu i upewnić się, że blokada jest uruchomiona. Unieść koło podpierające przyczepy. (Rys. 1)

Uwaga: Jeśli przyczepa jest wyposażona w hamulce, należy pamiętać o podłączeniu linki zabezpieczającej przyczepy do zaczepu.

Światła

Aby sterować światłami przyczepy za pomocą przełączników światła w kabinie, należy podłączyć złącze elektryczne przyczepy do gniazda elektrycznego maszyny City Ranger 3070. Sprawdzić funkcjonowanie. (Rys. 1)



Ostrzeżenie

Upewnić się, że pomiędzy maszyną i przyczepą lub w pobliżu miejsca pracy nie przebywają żadne osoby.

Informacje ogólne

1.13 Holowanie



Ostrzeżenie

Pojazd City Ranger 3070 jest wyposażony w przekładnię hydrostatyczną. Unikać holowania maszyny na długich odcinkach; holować przy najmniejszej możliwej prędkości, maks. 5 km/h (3,1 mph).



Ostrzeżenie

Przed holowaniem zwolnić hamulec postojowy. Hamulec postojowy włącza się automatycznie, gdy przełącznik kierunku jazdy znajduje się w położeniu P lub po zatrzymaniu silnika.

Zwolnić hamulec postojowy

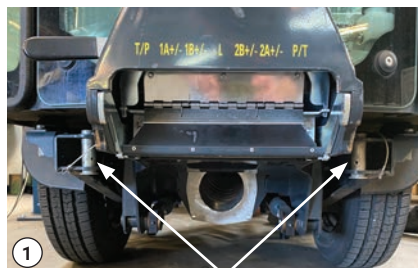
1. Zdjąć prawą osłonę boczną w tylnej części maszyny.
2. Zamknąć hydrauliczny zawór postojowy.
3. Pompować dźwignią, minimum 50 suwów.
4. Konieczne może być pompowanie większej liczby suwów, aby utrzymać zwolniony hamulec postojowy. (Rys. 2)

Holowanie maszyny

Holować maszynę tylko przez kilka metrów, aby usunąć ją z ruchu ulicznego.

1. Przymocować linkę holowniczą do jednego z zaczepów holowniczych. (Rys. 1)
2. Zwolnić hamulec postojowy.
3. Powoli holować maszynę.

Po holowaniu otworzyć hydrauliczny zawór postojowy i ponownie zamontować pokrywę boczną.



Przedni zaczep holowniczy



Zawór pompy hydraulicznej

Dźwignia pompy

1.14 Montaż osprzętu

Podłączanie i odłączanie osprzętu

Przed przystąpieniem do podłączania/odłączania osprzętu należy zawsze wyłączać silnik.

Przed podłączeniem upewnić się, że złączki są czyste. W przeciwnym razie ostrożnie wyczyścić je szmatką lub podobnym materiałem.



Uwaga

Aby uniknąć nagromadzenia zanieczyszczeń, które mogą spowodować zanieczyszczenie układu hydraulicznego, złącza oraz ich otoczenie muszą być utrzymywane w czystości. (Rys. 1+2+3)

Montaż osprzętu

Aby podłączyć lub odłączyć osprzęt, należy zapoznać się z instrukcją obsługi osprzętu. Po zamontowaniu osprzętu upewnić się, że ustawienie na bloku przycisków wyświetlacza jest zgodne z osprzętem zamontowanym w pojeździe. W przypadku braku pewności sprawdzić wyświetlacz i wybrany osprzęt przed rozpoczęciem jakiejkolwiek operacji.

Podłączenie przyczepy z wywrotką hydrauliczną (opcja)

Przewody hydrauliczne podłącza się do złącza C z tyłu maszyny. (Rys. 3)



Uwaga

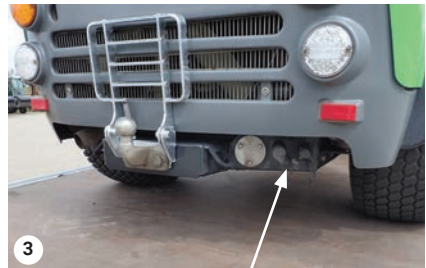
Pracując urządzeniem City Ranger 3070 z ciężkim osprzętem przednim (np. kosiarką lub szczotką do śniegu) należy prowadzić pojazd bardzo ostrożnie, mając na uwadze możliwość zmniejszenia przyczepności tylnych kół.



Złącze A



Złącze B



Złącze C

Informacje ogólne

1.15 Układ wydechowy (strona 1.3)

Konserwacja DPF (filtra cząstek stałych) jest wykonywana w sposób ciągły, przez cały czas pracy silnika, bez potrzeby jakiegolwiek interakcji z operatorem, jeśli silnik jest intensywnie eksploatowany.

Stan układu wydechowego będzie pokazany na tej stronie.

Gdy konieczna jest regeneracja, na ekranie trybu transportowego pojawi się wskaźnik.

Zaleca się, aby użytkownik przeszedł na wskazaną stronę i aktywował regenerację.

Jeśli konieczna jest regeneracja DPF (filtra cząstek stałych), będzie to wskazane na tej stronie, jak również będzie określone, jak bardzo interwencja ta jest pilna. Jeśli regeneracja jest aktywna, możliwe będzie jej wyłączenie/ wstrzymanie na tej stronie przez 30 minut lub do następnego cyklu.

Układ wydechowy może być bardzo gorący i stwarzać ryzyko pożaru podczas jazdy po suchej trawie, sianie itp. W tym przypadku zaleca się wyłączyć regenerację.

1.15 Układ wydechowy (strona 1.3) - ciąg dalszy



Regeneracja filtra cząstek stałych jest aktywna:

Lampka ostrzegawcza świeci się do momentu zakończenia regeneracji.

Gazy spalinowe nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury, należy trzymać maszynę z dala od suchej trawy, siana itp.



Usterka układu kontroli emisji spalin silnika:

Świeci się: Poziom 1 Żółta kontrolka silnika będzie migać powoli

Miga powoli: Poziom 2 Żółta kontrolka silnika będzie migać szybko

Miga szybko: Poziom 3 Żółta kontrolka silnika będzie migać szybko, a czerwona kontrolka silnika będzie świecić światłem stałym.

5 minut stygnięcie, silnik zmniejsza moment obrotowy o 50%, a następnie wyłącza się lub pracuje na biegu jałowym.

Należy skontaktować się z serwisem firmy Egholm w celu uzyskania pomocy.



Wymagana regeneracja filtra cząstek stałych tak szybko, jak to możliwe:

Świeci się: Wymagana regeneracja – najwyższy poziom. Ustawić maszynę w bezpiecznej odległości od suchej trawy, siana itp., a następnie aktywować regenerację

Miga szybko: Wymagana regeneracja – najwyższy poziom. Ustawić maszynę w bezpiecznej odległości od suchej trawy, siana itp., a następnie aktywować regenerację. Obciążenie sadzą jest bardzo duże. Regenerować tak szybko, jak to możliwe.

Jeśli żółte kontrolki silnika zaczną migać, należy natychmiast zatrzymać maszynę i wykonać regenerację.

Jeśli również czerwone kontrolki silnika zaczną migać, należy natychmiast zatrzymać maszynę i wykonać regenerację.

Skontaktować się z serwisem firmy Egholm. Maszyna wymaga przeprowadzenia próby eksploatacyjnej lub wymiany filtra DPf.



Regeneracja filtra cząstek stałych wyłączona przez użytkownika:

Ta funkcja powinna być używana tylko w razie potrzeby.

Aby ponownie włączyć maszynę, należy wykonać cykl lub ponownie nacisnąć przycisk wstrzymania

Instrukcja obsługi

**Honest
Machines**

2.0 Tryby robocze

Maszyna oferuje 3 różne tryby robocze:

- Tryb transportowy

Służy wyłącznie do transportu maszyny pomiędzy zadaniami.

- Tryb pracy

Użyć tego trybu po zamocowaniu osprzętu, gdy maszyna jest w miejscu pracy.

- Tryb ręczny

Użyć tego trybu do pracy z zewnętrzną rurą ssącą lub myjką ciśnieniową. (Ten tryb jest dostępny tylko po zamocowaniu zbiornika. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi zbiornika)



①

Ekran trybu transportowego



②

Włącznik trybu pracy

2.1 Tryb transportowy

Tryb transportowy jest domyślnym trybem roboczym i jest używany wyłącznie do transportu maszyny. Gdy maszyna jest w tym trybie, wyświetlany jest ekran trybu transportowego.

Przekładnia hydrostatyczna jest dostosowana do jazdy w ruchu publicznym.

Jeśli operator opuści maszynę, a dźwignia kierunku jazdy znajduje się w położeniu do jazdy do przodu lub do tyłu, silnik zostanie automatycznie zatrzymany po 2 sekundach ze względów bezpieczeństwa. (Rys. 1)

2.2 Tryb pracy

Po wybraniu prawidłowej kombinacji osprzętu można włączyć tryb pracy, naciskając przycisk trybu pracy na klawiaturze 1. Po jego włączeniu będzie się świecić kontrolka obok przycisku. (Rys. 2)

Aby wyłączyć hydraulikę roboczą, należy na krótko nacisnąć przycisk WM. Aby całkowicie wyłączyć tryb pracy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy.



Wyłącz tryb pracy

W trybie pracy pojawiają się elementy sterowania służące do obsługi wybranego osprzętu, a maszyna jest automatycznie konfigurowana, aby umożliwić natychmiastową pracę. Aby uzyskać więcej informacji na temat elementów sterowania, należy zapoznać się z instrukcją obsługi osprzętu.

Przekładnia hydrostatyczna jest automatycznie dostosowywana do optymalnej wydajności pracy z osprzętem. Jeśli operator opuści maszynę, silnik zostanie automatycznie zatrzymany po 2 sekundach ze względów bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

2.3 Tryb ręczny

Tryb ręczny umożliwia operatorowi bezpieczne pozostawienie maszyny z uruchomionym silnikiem w celu użycia zewnętrznej rury ssącej lub myjki ciśnieniowej.

Tryb ręczny można włączyć tylko wtedy, gdy spełnione zostaną następujące wymagania: (Rys. 1)

- Zbiornik jest zamontowany i wybrany na wyświetlaczu.
- Maszyna jest ustawiona w pozycji parkowania.
- Hamulec postojowy jest aktywny i nie występują błędy. Sprawdzić, czy na wyświetlaczu świeci się kontrolka sygnalizacyjna hamulca postojowego.



2.4 Codzienna eksploatacja

Codzienne kontrole przed uruchomieniem

Obejść pojazd wokół i sprawdzić następujące elementy:

- Stan opon i obręczy kół, ponieważ koła są często narażone na wstrząsy (bruk, krawężniki itp.).
- Ciśnienie w oponach. (Patrz punkt 1.4)
- Stan techniczny osprzętu.
- Podłoże pod pojazdem w celu wykrycia potencjalnych przecieków (oleju napędowego, oleju, wody itp.).
- Skuteczność hamowania. Codziennie przeprowadzać jedną sekwencję pięciu gwałtownych hamowań w celu sprawdzenia hamulca.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego. (Patrz punkt 3.2)
- Sprawdzić światła.
- Sprawdzić, czy nie występują inne podejrzone sytuacje.
- Punkty smarowania: patrz punkt 3.7
Smarowanie, strona 56, zaleca się przeprowadzić smarowanie co najmniej co 50 godzin.



Uwaga

Nie uruchamiać maszyny, jeśli którejkolwiek z powyższych kontroli będzie nieudana. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Instrukcja obsługi

2.5 Czyszczenie i kontrola po każdym użyciu

Czyszczenie maszyny można przeprowadzić za pomocą myjki wysokociśnieniowej utrzymywanej w bezpiecznej odległości lub węża ogrodowego. Użyć szamponu samochodowego i miękkiej szczotki, aby zmyć brud.



Uwaga

Nie rozpylać zimnej wody na gorące części maszyny.

Nie rozpylać wody do komory silnika bezpośrednio ani przez układy chłodzenia ani przez wentylator chłodzący.

Nie używać żadnych rozpuszczalników organicznych.

Nie stosować myjek wysokociśnieniowych na uszczelnieniach kabiny, pod dachem i wokół drzwi.

Zalecenie

Należy regularnie/codziennie czyścić maszynę. Przechowywać narzędzia i szampon samochodowy. Szampon samochodowy dozować w sposób opisany na butelce.

2.6 Tankowanie paliwa



Uwaga

Przed zatankowaniem paliwa należy zawsze wyłączyć silnik. Tankowanie paliwa należy wykonywać na zewnątrz budynków lub w dobrze wentylowanym obszarze. Unikać ognia i źródeł zapłonu. Olej napędowy jest łatwopalny.



Wlew paliwa

Olej napędowy

Stosować wyłącznie olej napędowy zgodny z podanymi poniżej wymaganiami dla tego silnika:

- olej napędowy zgodny z normą EN590,
- olej napędowy zgodny z normą ASDM D975 klasy 1D S15,
- olej napędowy zgodny z normą ASTM D975 klasy 2D S15,
- olej napędowy zgodny z normą JIS K2204,
- olej napędowy zgodny z normą BS 2869 lub równoważny.

Ważna informacja dot. tankowania paliwa

- Podczas tankowania należy zadbać o czystość otoczenia.
- Nie należy nalewać zbyt dużo paliwa do zbiornika.
- Uważać, aby nie rozlać oleju napędowego.
- Nie palić tytoniu.

Poziom paliwa jest wskazywany na wskaźniku poziomu paliwa na wyświetlaczu.

Wlew paliwa znajduje się po lewej stronie pojazdu. Należy go otwierać za pomocą właściwego klucza. (Rys. 1)

Instrukcja obsługi

2.7 Uruchomienie, jazda i zatrzymanie

Zasady poruszania się pojazdem

(punkt 1.1 Bezpieczeństwo, strona 7)

- Osoby prowadzące maszynę City Ranger 3070 powinny być odpowiednio przeszkolone w zakresie jej obsługi.
- Nie przejeżdżać po pochyłościach o nachyleniu powyżej 20°.
- Podczas jazdy zawsze zachowywać ostrożność.
- Należy pamiętać, że pojazd City Ranger 3070 jest stosunkowo wysoki i wąski. Z tego względu wszelkie skręty należy pokonywać z niską prędkością.
- Nie pozostawiać pracującego silnika w pomieszczeniach zamkniętych, ponieważ grozi to uduszeniem.
- Na nawierzchniach mokrych i/lub przy obciążonym pojeździe droga hamowania jest dłuższa.
- Zwracać uwagę na czułość i sposób reagowania układu kierowniczego.
- Zawsze zapinać pasy bezpieczeństwa.
- Nigdy nie jeździć z otwartymi drzwiami.
- Jeśli podczas jazdy świeci lub miga lampka alarmowa, należy zatrzymać się w bezpiecznym miejscu i zapoznać z instrukcją obsługi. (Patrz punkt 1.7)
- Zawsze przestrzegać przepisów ruchu drogowego.

Przed uruchomieniem pojazdu muszą być spełnione poniższe warunki

- Kierowca musi siedzieć w fotelu.
- Przełącznik kierunku jazdy musi być ustawiony w pozycji parkowania.
- Pedał hamulca musi być aktywowany.

Zaleca się odczekanie do momentu włączenia wyświetlacza.

Jeśli wyłącznik główny został wyłączony, zajmie to około 21 sekund, w przeciwnym razie nastąpi to szybko.

2.7 Uruchamianie, jazda i zatrzymywanie – ciąg dalszy

Uruchamianie i prowadzenie maszyny City Ranger 3070

1. Ustawić Przełącznik kierunku jazdy w Pozycji parkowania i wcisnąć pedał hamulca. W przypadku próby uruchomienia przy ustawieniu jazdy do przodu lub do tyłu, należy przekręcić kluczyk do pozycji OFF i odczekać 5 sekund przed kolejną próbą. (Rys. 1)

2. Obrócić kluczyk zapłonu (w prawo), aż zaświeci się kontrolka podgrzewacza wstępnego i inne kontrolki. Po zgaśnięciu wskaźnika podgrzewacza wstępnego można obrócić klucz zapłonu dalej, aby uruchomić silnik. (Rys. 2)

3. Po uruchomieniu: · Sprawdzić, czy nie świecą żadne lampki ostrzegawcze.

4. Ustawić przełącznik kierunku jazdy w położenie do przodu (F) lub do tyłu (R). Hamulec postojowy jest automatycznie zwalniany, gdy Przełącznik kierunku jazdy jest ustawiony w pozycji „F” lub „R”. Załącza się on automatycznie po ustawieniu przełącznika w pozycji parkowania (P).

5. Nacisnąć pedał przyspieszenia, aby osiągnąć żądaną prędkość. (Rys. 3)

Uwaga: Gdy maszyna jest w trybie transportowym, pedał przyspieszenia steruje prędkością obrotową silnika. W trybie pracy obroty silnika są stałe.

Hamowanie

Istnieją dwie możliwości hamowania:

1. Powolne zwolnienie pedału przyspieszenia (hamowanie silnikiem). Jest to hamulec hydrauliczny, który działa bezpośrednio na silniki kół.

2. Nacisnąć pedał hamulca/hamowania impulsowego poza zakres hamowania impulsowego, aby aktywować hamulce bębnowe. Zostaną załączone oba hamulce – hamowanie silnikiem i hamulec bębnowy – w celu osiągnięcia maksymalnej skuteczności hamowania.

3. Hamulec postojowy włącza się automatycznie, gdy przełącznik kierunku jazdy znajduje się w położeniu „P”, a prędkość jest niższa niż 2 km/h (1,2 mph).



Przełącznik kierunku jazdy



Kluczyk zapłonu



Pedał hamulca głównego/
hamowania impulsowego

Pedał przyspieszenia

Instrukcja obsługi

2.7 Uruchamianie, jazda i zatrzymywanie – ciąg dalszy

Wyłączanie maszyny City Ranger 3070

- Ustawić przełącznik kierunku jazdy w położeniu P.

- Wyłączyć maszynę City Ranger 3070, obracając kluczyk do położenia umożliwiającego jego wyjęcie (w lewo).

- Gdy kluczyk znajduje się w położeniu umożliwiającym jego wyjęcie, można go wyjąć.



①

Hamulec postojowy



Uwaga

Gdy przełącznik kierunku jazdy znajduje się w położeniu „P”, hamulec postojowy włącza się automatycznie.



Uwaga

Sprawdzić, czy na wyświetlaczu świeci się kontrolka sygnalizacyjna hamulca postojowego. (Rys. 1)



Uwaga

Po wyłączeniu silnika automatycznie włącza się hamulec postojowy.

2.8 Rozgrzewanie silnika

Instrukcje dotyczące rozgrzewania

- Nie próbować uruchamiać pojazdu City Ranger 3070, przy temperaturze poniżej -20°C.
 - Uruchomić silnik.
 - Pompy uruchamiają się równocześnie z silnikiem wysokoprężnym i muszą pracować przez co najmniej 10 minut przy silniku pracującym na biegu jałowym w celu zapewnienia samoczynnego smarowania.
 - Następnie powoli kilkakrotnie uruchomić wszystkie funkcje układu przy niskim obciążeniu w celu możliwie jak najbardziej równomiernego rozgrzania całego układu. Równocześnie powoli obrócić pompę trakcyjną na zewnątrz. Aby zapobiegać szokom termicznym konieczne jest ciągłe przepłukiwanie.
- Aby osiągnąć pełną wydajność roboczą maszyny, wszystkie funkcje układu należy kilkakrotnie powoli uruchamiać przy niskim obciążeniu do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez cały układ.

Instrukcja obsługi

2.9 Transportowanie maszyny City Ranger 3070

Do transportu maszyny należy użyć pasów mocujących i zamocować je do dwóch transportowych pierścieni mocujących z przodu oraz dwóch wsporników mocujących z tyłu.
(Rys. 1+2+3+4)



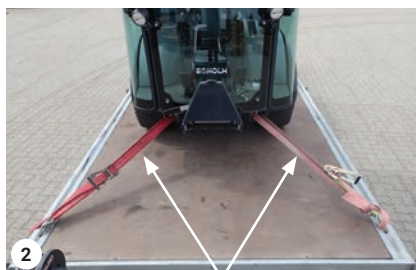
Uwaga

- Należy pamiętać o zabezpieczeniu drzwi, osłon itp. przed transportem i zdejmowaniem maszyny.

- Na koniec wycofać maszynę na lawetę, aby uzyskać lepszy rozkład masy między pojazdem a naczepą.



Zamocowanie z przodu



Pasy z przodu



Zamocowanie z tyłu, dwa wsporniki do mocowania



Pasy z tyłu

Przeglądy i konserwacja

**Honest
Machines**

Przeglądy i konserwacja

3.1 Schemat przeglądów i konserwacji maszyny City Ranger 3070

X Smarowanie

◆ Czyszczenie

● Wymiana

○ Kontrola

Czynność	Harmonogram przeglądów										
	Codziennie	Po pierwszych 50 godz.	Co 50 godz.	Co 500 godz.	Co 1000 godz.	Co 1500 godz.	Co 2000 godz.	Co 3000 godz.	Co roku	Co 2 lata	Patrz §
Maszyna											
Ogłędziny	○										3.8
Ciśnienie w oponach		○	○	○					○		1.4
Śruby mocujące kół		○		○					○		-
Filtr kabinowy				●					●		3.8
Regulacja drzwi		○		○					○		-
Akumulator (8)				○					○	●	-
Hamulce		○		○/X					○/X		-
Płyn hamulcowy (5)		○		○				●	○	●	3.5
Złącza ramy A (4)	◆										-
Złącza ramy B (4)	◆										-
Światła	○										-
Dokręcić śruby w złączu przegubowym.		○		○							
Silnik											
Filtr powietrza, główny (3)		○/◆	○/◆	●					●		3.8
Filtr powietrza, bezpieczeństwo (3)		○/◆	○/◆	●					●		3.8
Olej silnikowy (2)	○	○		●					●		3.2
Filtr oleju silnikowego (2)				●					●		3.2
Filtr paliwa, główny				●					●		3.8
Filtr paliwa, odstożnik		○	○	●					●		3.8
Pasek napędowy, alternator		○		○	●				●		3.9
Płyn chłodzący (1)		○	○	○				●	○	●	3.4
Elastyczne przewody płynu chłodzącego i obejmy		○		○					○		-
Regulator temperatury płynu chłodzącego (8)									●		-
Chłodnica płynu chłodzącego (3)	◆	○		○/◆					○/◆		-
Zakrętka ciśnieniowa chłodnicy				○					○		-
Pompa płynu chłodzącego silnik (8)									○		-
Odstęp wentylatora silnika				○					○		-
Zamocowanie silnika (8)							○		○		-
Turbosprężarka (8)					○						-
Sztynny przewód powietrza dolotowego/opaski zaciskowe				○	○				○		-
Rura odpowietrznika				○	○				○		-
Odpowietrznik skrzyni korbowej silnika						●					-
Sztynne przewody paliwowe/obejmy				○	○				○		-

Przeglądy i konserwacja

3.1 Tabela czynności serwisowych i przeglądów maszyny City Ranger 3070 – ciąg dalszy

X Smarowanie

◆ Czyszczenie

● Wymiana

○ Kontrola

Czynność	Harmonogram przeglądów										
	Codziennie	Po pierwszych 50 godz.	Co 50 godz.	Co 500 godz.	Co 1000 godz.	Co 1500 godz.	Co 2000 godz.	Co 3000 godz.	Co roku	Co 2 lata	Patrz §
Silnik – ciąg dalszy											
Świece żarowe (8)								●			-
Rozrusznik (8)							○				-
Czyszczenie zaworu EGR i reset ECU (9)								●			-
Luzy zaworowe					○						-
Układ hydrauliczny											
Olej hydrauliczny (6)		○		○		●			○	●	3.3
Filtr oleju hydraulicznego (6)		●				●				●	3.8
Chłodnica oleju hydraulicznego	◆	○		◆					◆		-
Ciśnieniowy zawór nadmiarowy PTO				○					○		-
Przewody hydrauliczne		○		○					○		-
Klimatyzacja											
Przewody elastyczne układu klimatyzacji		○		○					○		-
Parownik				◆					◆		-
Elastyczny przewód odprowadzający z parownika				◆					◆		-
Skraplacz				◆				◆	◆		3.8
Pasek napędowy, układ klimatyzacji		○		○	●				●		3.9
Filtr-osuszacz, układ klimatyzacji									●		-
Smarowanie											
Siłownik układu kierowniczego lewy		X	X						X		3.7
Siłownik układu kierowniczego prawy		X	X						X		3.7
Siłownik podnoszący ramy A		X	X						X		3.7
Blokada/cięgno ramy A		X	X						X		3.7
Zawias drzwi		X		X					X		3.7

- 1) Sprawdzać poziom glikolu co 500 godzin i przed okresem zimowym.
- 2) Wymieniać olej silnikowy i filtr co 500 godzin i co najmniej raz w roku.
- 3) Jeśli maszyna jest użytkowana w warunkach wysokich temperatur lub silnego zapylenia, konieczne mogą być częstsze przeglądy.
- 4) Przed zamocowaniem osprzętu wyczyścić wszystkie złącza czystą tkaniną.
- 5) Wymieniać płyn hamulcowy co 3000 godzin i co najmniej raz na dwa lata.
- 6) Wymieniać olej hydrauliczny i filtr co 1500 godzin i co najmniej co dwa lata.
- 7) Czyścić hamulce bębnowe i okładziny co 500 godzin i co najmniej raz w roku.
- 8) Konserwacja zapobiegawcza.
- 9) Serwisowanie wykonywane wyłącznie przez firmę Perkins; skontaktować się z lokalnym dealerem firmy Perkins.

Przeglądy i konserwacja

3.2 Olej silnikowy

Stosować wyłącznie dostępne w handlu oleje zgodne z następującymi klasyfikacjami:

- API CK-4.

- ACEA E9.

- ECF-3.

Standardowy: 10W-40

Uwaga! Lepkość oleju smarowego musi być odpowiednia dla zakresu temperatur otoczenia, w którym maszyna będzie używana.

(Rys. 1)



Uwaga

Podczas kontroli oleju, a także podczas wymiany oleju i filtra oleju należy zawsze wyłączać silnik.

Kontrola oleju silnikowego

1. Zaparkować maszynę City Ranger 3070 na płaskiej powierzchni.

2. Po zatrzymaniu silnika odczekać co najmniej 10 minut, aby umożliwić powrót oleju silnikowego do zbiornika oleju.

3. Wyjąć wskaźnik bagnetowy, wytrzeć i wsunąć ponownie. (Rys. 2)

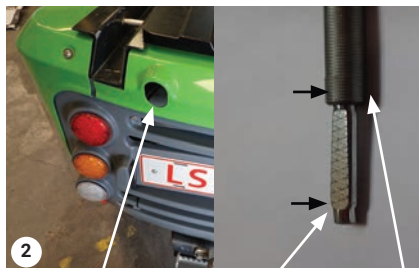
4. Ponownie wyjąć wskaźnik bagnetowy, aby sprawdzić poziom oleju. Poziom oleju musi mieścić się pomiędzy poziomem MAX i MIN na wskaźniku bagnetowym. (Rys. 2)

5. W przypadku braku oleju należy zdjąć korek napełniania na silniku. Dodać olej, odczekać kilka minut, a następnie ponownie sprawdzić poziom. (Rys. 3)

	Minimum	Maksimum
10W-40	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
SAE 0W30	-30 °C (-22 °F)	30 °C (86 °F)
SAE 0W40	-30 °C (-22 °F)	40 °C (104 °F)
SAE 5W30	-25 °C (-13 °F)	30 °C (86 °F)
SAE 5W40	-25 °C (-13 °F)	50 °C (122 °F)
SAE 10W30	-20 °C (-4 °F)	40 °C (104 °F)
SAE 15W40	-10 °C (14 °F)	50 °C (122 °F)

①

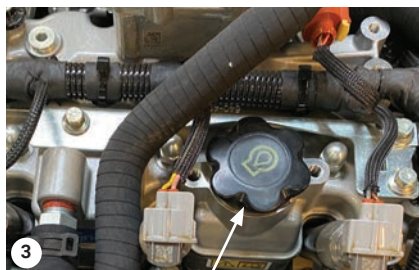
Lepkość w zależności od temperatury



Wskaźnik poziomu

MIN.

MAKS.



Korek napełniania oleju silnikowego

3.2 Olej silnikowy – ciąg dalszy

Wymiana oleju silnikowego i filtra oleju

Uwaga: Skrzynię korbową opróżniać, gdy olej jest gorący.



Uwaga

Gorący olej i gorące komponenty mogą spowodować obrażenia ciała. Nie należy dopuszczać do kontaktu gorącego oleju lub gorących komponentów ze skórą.

1. Zaparkować maszynę City Ranger 3070 na płaskiej powierzchni.

2. Otworzyć korek napełniania. (Rys. 1)

3. Zdjąć korek spustowy oleju, aby umożliwić spuszczenie oleju do pojemnika spustowego. (Rys. 2)

4. Po spuszczeniu wyczyścić korek spustowy oleju, a następnie założyć go ponownie z nową uszczelką.

5. Wymontować filtr oleju za pomocą odpowiedniego narzędzia. (Rys. 3)

6. Oczyszczyć powierzchnię uszczelnienia bloku silnika lub chłodnicy oleju.



Uwaga

Nie napełniać olejem filtrów oleju przed montażem. Olej ten nie jest przefiltrowany i może być zanieczyszczony. Zanieczyszczony olej może powodować przyspieszone zużycie elementów silnika.

7. Przed montażem posmarować uszczelkę nowego filtra oleju czystym olejem silnikowym.

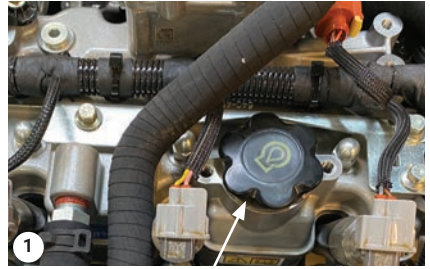
8. Zamontować nowy filtr oleju. Dokręcić filtr oleju ręcznie. Nie dokręcać filtra oleju zbyt mocno.

9. Napełnić skrzynię korbową odpowiednią ilością oleju. (ok. 10,6 litra)



Uwaga

Zbyt mała lub zbyt duża ilość oleju w skrzyni korbowej może spowodować uszkodzenie silnika.



Korek napełniania oleju silnikowego



Korek spustowy oleju



Filtr oleju silnikowego

Przeglądy i konserwacja

3.2 Olej silnikowy – ciąg dalszy

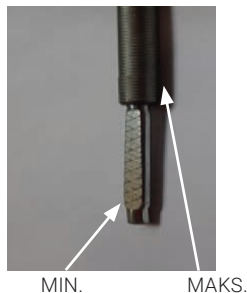


Uwaga

Aby uniknąć uszkodzenia łożyska wału korbowego, przed uruchomieniem silnika należy wyjąć bezpiecznik pompy paliwa. Spowoduje to napełnienie filtrów oleju przed uruchomieniem silnika. Nie uruchamiać silnika przez okres dłuższy niż 30 sekund.

Następnie włożyć bezpiecznik i uruchomić na biegu jałowym na 2 minuty.

①



10. Uruchomić silnik i pozostawić go na NISKIEJ PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ BIEGU JAŁOWEGO na 2 minuty. Postępowanie takie jest konieczne w celu napełnienia olejem układu smarowania i filtrów oleju. Sprawdzić, czy filtr oleju jest szczelny.

11. Wyłączyć silnik i poczekać co najmniej 10 minut, aż olej ścieknie z powrotem do miski olejowej.

12. Wyjąć wskaźnik bagnetowy, wytrzeć i wsunąć ponownie.

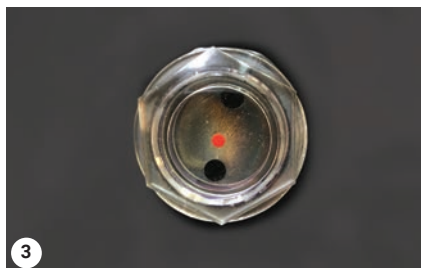
13. Ponownie wyjąć wskaźnik bagnetowy, aby sprawdzić poziom oleju.

14. Poziom oleju musi mieścić się pomiędzy poziomem MAX i MIN na wskaźniku bagnetowym. (Rys. 1)

15. W przypadku braku oleju należy zdjąć korek napełniania na silniku. Dodać olej, odczekać kilka minut, a następnie ponownie sprawdzić poziom.



Prawa pokrywa boczna



3.3 Olej hydrauliczny

Kontrola poziomu oleju hydraulicznego

1. Olej hydrauliczny należy sprawdzać, gdy jest zimny. Olej musi być widoczny we wzierniku. Jeśli olej nie jest widoczny, należy go uzupełnić. (Rys. 3)

2. W razie potrzeby napełnić zbiornik oleju hydraulicznego.

Zdemontować prawą osłonę boczną. Odkręcić korek i wlać olej hydrauliczny, obserwując wziernik. (Rys. 2+4)



Korek wlewu oleju hydraulicznego

3.3 Olej hydrauliczny – ciąg dalszy

Wymiana oleju hydraulicznego

1. Zaparkować maszynę City Ranger 3070 na płaskiej, równej powierzchni.
2. Zdjąć korek spustowy oleju, aby umożliwić spuszczenie oleju do pojemnika spustowego. (Rys. 1+2)
3. Po spuszczeniu wyczyścić korek spustowy oleju, a następnie założyć go ponownie z nową uszczelką.
4. Aby napełnić zbiornik oleju hydraulicznego, odkręcić korek i wlać olej hydrauliczny, obserwując wziernik.



Uwaga

Stosować wyłącznie nowy i właściwy olej hydrauliczny.



Uwaga

Zużyty olej hydrauliczny należy przekazać do odpowiedniego zakładu utylizacji.



Korek spustowy oleju hydraulicznego



Korek spustowy oleju hydraulicznego

Przeglądy i konserwacja

3.4 Płyn chłodzący

Zalecane płyny chłodzące

Stosować można dwa płyny chłodzące:

- Zalecany: Perkins Extended Life Coolant (ELC).

Dopuszczalny: dostępny w handlu płyn chłodzący do dużych obciążeń spełniający specyfikację ASTM D6210.



Uwaga

Przed uzupełnianiem płynu chłodzącego należy zawsze wyłączać silnik.



Uwaga

Przewód płynu chłodzącego jest pod ciśnieniem.

Nigdy nie należy odkręcać korka, gdy silnik jest gorący, ponieważ gorący płyn może wyciec i spowodować poważne oparzenia. Przed odkręceniem korka chłodnicy należy odczekać co najmniej dziesięć minut po wyłączeniu silnika, a następnie powoli odkręcać korek.

Kontrola poziomu płynu chłodzącego

1. Zbiornik płynu chłodzącego znajduje się nad wentylatorem silnika. (Rys. 1)

2. Alarm płynu chłodzącego silnik pojawia się, gdy poziom płynu chłodzącego jest zbyt niski. (Patrz punkt 1.17)

3. Aby wyregulować poziom, odkręcić zakrętkę zbiornika płynu chłodzącego i napełnić zbiornik. (Rys. 2)



Zbiornik płynu chłodzącego



Zakrętka zbiornika płynu chłodzącego

3.4 Płyn chłodzący – ciąg dalszy

Wymiana płynu chłodzącego



Uwaga

Przewody płynu chłodzącego są pod ciśnieniem. Nie wykonywać żadnych sprawdzeń przed ostygnięciem silnika. Zakrętkę zbiornika płynu chłodzącego należy odkręcać z zachowaniem najwyższej ostrożności, nawet przy zimnym silniku.

1. Przygotować pojemnik o odpowiedniej pojemności (około 16 litrów).

2. Spuścić płyn z układu chłodzenia, rozluźniając kurek spustowy w dolnej części chłodnicy po lewej stronie. (Rys. 1)

3. Spuścić płyn chłodzący do pojemnika, a następnie podłączyć króciec.

4. Odkręcić zakrętkę zbiornika płynu chłodzącego (Rys. 2) i całkowicie napełnić układ płynem chłodzącym. Zbiornik płynu chłodzącego musi być pełny.

Składniki płynu chłodzącego

- 50% środka ZAPOBIEGAJĄCEGO ZAMARZANIU.

50% wody.

Zawsze stosować zalecany niezamarzający płyn chłodzący lub odpowiednik.

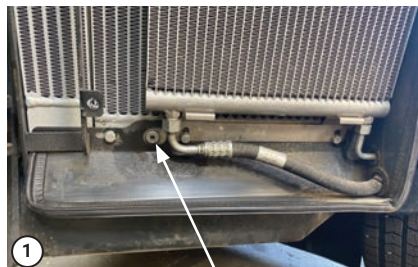
5. Założyć ponownie kurek chłodnicy.

6. Uruchomić silnik i pozostawić go na biegu jałowym do momentu osiągnięcia temperatury roboczej 70-80°C. Jeżeli pojawi się alarm poziomu płynu chłodzącego, należy uzupełnić płyn.

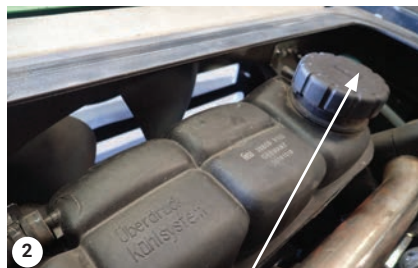


Uwaga

Gorący płyn chłodzący.



Kurek spustowy



Zakrętka zbiornika płynu chłodzącego

Przeglądy i konserwacja

3.5 Płyn hamulcowy

Używany płyn hamulcowy

Typ płynu hamulcowego, który należy stosować: DOT 3 i 4.

Sprawdzanie poziomu

1. Sprawdzić zbiornik płynu hamulcowego po lewej stronie kolumny kierownicy. (Rys. 1)
2. Sprawdzić, czy zbiornik płynu hamulcowego jest wypełniony do oznaczenia maksymalnego poziomu.
3. Aby wyregulować poziom, należy odkręcić korek i uzupełnić płyn hamulcowy. (Rys. 2)



Ostrzeżenie

Unikać jakiegokolwiek kontaktu skóry lub oczu z płynem hamulcowym. W przypadku dostania się płynu do oczu należy zasięgnąć porady lekarza.



Zbiornik płynu hamulcowego



Korek zbiornika

3.6 Płyn spryskiwacza przedniej szyby

- Zbiornik płynu do spryskiwaczy przedniej szyby znajduje się po lewej stronie kabiny. (Rys. 3)
- Aby uzupełnić płyn do spryskiwaczy szyb, należy odkręcić korek.
- Używać wyłącznie płynu do spryskiwaczy o właściwościach chroniących przed zamarzaniem.



Uwaga

Zużyty płyn do spryskiwaczy szyb należy przekazać do odpowiedniego zakładu utylizacji. (Patrz punkt 4.3)



Płyn spryskiwacza przedniej szyby

3.7 Smarowanie

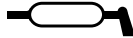
Zgodne z cyklami smarowania. Smar: smar stały o wysokiej wydajności K2C30 DIN 51825.

Smarowniczki znajdują się w następujących miejscach:

Smarowanie przegubów

1. Pozbądź się brudu i starego smaru z przegubu.
2. Nakładaj smar smarownicą, aż nowy smar wycieknie z przegubu.
3. Usuń nadmiar smaru.
4. Zapisz datę i godzinę czynności, aby móc z niej skorzystać w późniejszym czasie.

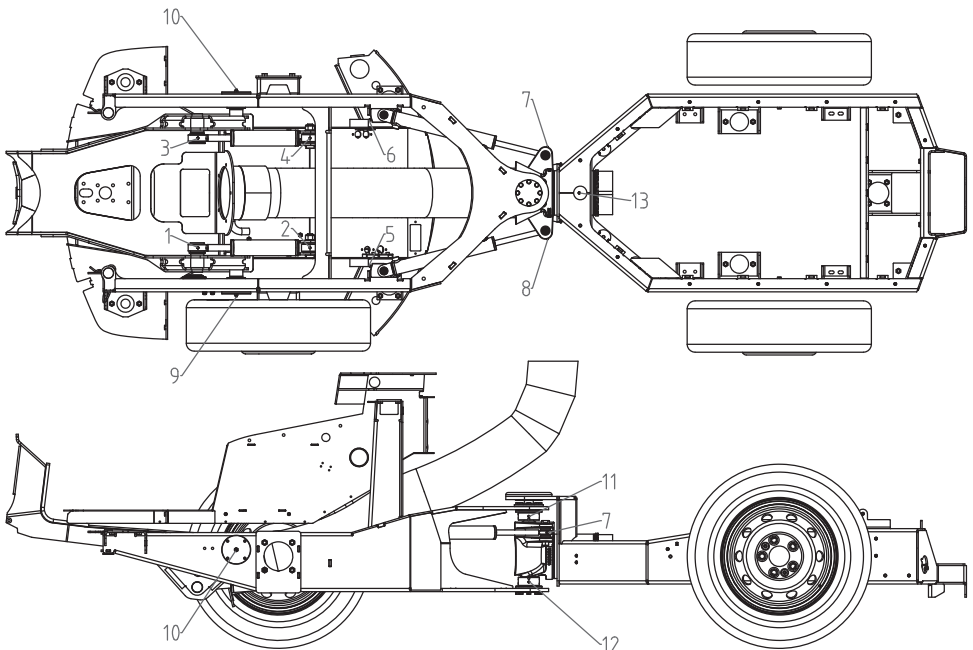
Wszystkie punkty smarne pojazdu są oznaczone tym znakiem:



Zalecenie

Smarownica powinna być przechowywana w pobliżu maszyny w celu zminimalizowania możliwości opuszczenia smarowania.

Numer punktu smarowania	Opis	Dostęp
1 – 2	Prawy siłownik ramy A	Od spodu
3 – 4	Lewy siłownik ramy A	Od spodu
5	Prawy przedni siłownik układu kierowniczego	Od spodu
6	Prawy tylny siłownik układu kierowniczego	Od prawej strony
7	Lewy przedni siłownik układu kierowniczego	Od spodu
8	Lewy tylny siłownik układu kierowniczego	Od lewej strony
9	Prawa strona ramy A	Od prawej strony (przez otwór w kole)
10	Lewa strona ramy A	Od lewej strony (przez otwór w kole)
11	Górna strona połączenia przegubowego	Z boku
12	Dolna strona połączenia przegubowego	Z boku
13	Połączenie przegubowe	Od spodu przez otwór w tylnym ramie



Przeglądy i konserwacja

3.8 Filtry

Filtr oleju hydraulicznego

Wymienić filtr oleju hydraulicznego zgodnie z tabelą konserwacji. Zadanie to powinien wykonać technik autoryzowanego serwisu. (Rys. 1)

Filtr powietrza silnika

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol niedrożnego filtra powietrza, należy wymienić filtr. (Patrz punkt 1.7)

Filtr należy również wymienić zgodnie z tabelą konserwacji serwisowej.



Ostrzeżenie

Nigdy nie należy zdejmować filtra powietrza podczas pracy silnika.

1. Zdemontować prawą tylną pokrywę boczną, aby zlokalizować filtr powietrza.
2. Poluzować obudowę filtra i odchylić ją w górę. (Rys. 2)
3. Poluzować paski, aby wyjąć wkłady filtracyjne.

Jeśli filtr powietrza jest zabrudzony

Wymontować wkład głównego filtra powietrza. (Rys. 3)

Wyczyścić wnętrze pokrywy i korpusu filtra powietrza czystą suchą szmatką.

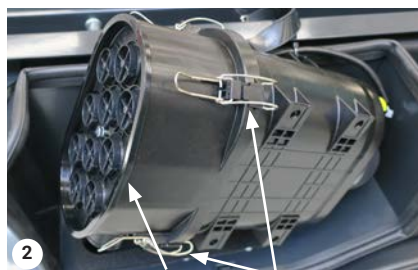
Wyczyścić wkład głównego filtra powietrza za pomocą odkurzacza lub sprężonego powietrza pod niskim ciśnieniem (ciśnienie < 207 kPa). Wkład pomocniczego filtra powietrza nie wymaga serwisowania ani mycia. (Rys. 4)

Należy go wymieniać co trzecie czyszczenie wkładu głównego filtra powietrza. Jeśli wkład głównego filtra powietrza jest uszkodzony, należy wymienić oba wkłady.

Zainstalować nowy lub wyczyszczony wkład głównego filtra powietrza. Zainstalować pokrywę filtra powietrza.



Filtr oleju hydraulicznego



Cyklonowy filtr wstępny

Paski



Wkład głównego filtra powietrza



Wkład pomocniczego filtra powietrza

3.8 Filtry – ciąg dalszy

Filtr paliwa

Wymienić filtr zgodnie z tabelą konserwacji.

Zadanie to powinien wykonać technik autoryzowanego serwisu.

1. Zatrzymać pojazd.
2. Wyczyścić z zewnątrz filtr paliwa. (Rys. 1)
3. Za pomocą zacisków zablokować przewód paliwowy w pobliżu filtra, aby zapobiec wyciekowi oleju napędowego.
4. Za pomocą odpowiedniego narzędzia zdemonstrować filtr. Pamiętać o spuszczeniu wszelkich płynów do odpowiedniego pojemnika.
5. Opróżnić filtr z płynów do odpowiedniego pojemnika. Zużyty filtr należy poddać utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
6. Sprawdzić, czy uszczelka jest założona.
7. Zamontować nowy filtr paliwa.
8. Po zamontowaniu nowego filtra układ paliwowy wymaga zalania.
9. Aby zalać układ paliwowy, włączyć stacyjkę do położenia ON na 2 minuty. Wyłączyć stacyjkę do położenia OFF i włączyć ponownie. Układ paliwowy jest zalany i silnik jest gotowy do uruchomienia.

①



Filtr paliwa

Przeglądy i konserwacja

3.8 Filtry – ciąg dalszy

Sprawdzanie obecności wody w paliwie

Sprawdzić filtr paliwa, aby sprawdzić, czy w obwodzie paliwa nie ma wody. (Rys. 1)

W przypadku obecności wody w paliwie postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
2. Aby uniknąć poparzeń, poczekać na ostygnięcie silnika.
3. Przygotować pojemnik o odpowiedniej pojemności.
4. Odkręcić korek spustowy znajdujący się u dołu filtra paliwa, rozpocząć spuszczenie paliwa i poczekać do momentu, aż w wypływającym paliwie nie będzie wody. (Rys. 2)



Uwaga

Uważać, aby nie opróżnić filtra paliwa całkowicie. W przypadku całkowitego opróżnienia, zdemonstować filtr, napełnić go ręcznie i powtórzyć spuszczenie.

Wymiana odstożnika filtra paliwa

Sprawdzić stan odstożnika filtra paliwa. (Rys. 1)
W przypadku niedrożności wkładu postępować w następujący sposób.

1. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
2. Aby uniknąć poparzeń, poczekać na ostygnięcie silnika.
3. Przygotować pojemnik o odpowiedniej pojemności.
4. Odkręcić korek spustowy znajdujący się u dołu filtra paliwa i całkowicie opróżnić filtr. (Rys. 1)
5. Zdemonstować zasobnik. Wyjąć wkład filtrujący z odstożnika filtra paliwa. Wymienić go. (Rys. 2)
6. Napełnić zasobnik i zamontować go. (Rys. 1)



Odstożnik filtra paliwa

Korek spustowy



Zasobnik

Wkład filtrujący

3.8 Filtry – ciąg dalszy

Filtr kabinowy

1. Zdemontować pokrywę za fotelem kierowcy, ręcznie odkręcając śruby. (Rys. 1+2)

2. Wyciągnąć filtr.

3. Włożyć nowy filtr.

4. Zamontować pokrywę.



Filtr kabinowy za fotelem

Filtr recyrkulacyjny

1. Ustawić fotel kierowcy w położeniu najbardziej wysuniętym do przodu.

2. Filtr znajduje się za fotelem. (Rys. 3+4)

3. Odłączyć filtr i wyrzucić.

4. Zamontować nowy filtr, aż „zaskoczy”.



Filtr kabinowy za fotelem



Filtr recyrkulacyjny za fotelem



Filtr recyrkulacyjny za fotelem

Przeglądy i konserwacja

3.8 Filtry – ciąg dalszy

Chłodnica

1. Zatrzymać pojazd i zdjąć osłonę chłodnicy. Sprawdzić stan chłodnicy. Wykonać sprawdzenie po obu stronach. (Rys. 1)

2. W przypadku niedrożności wymontować skraplacz układu klimatyzacji (Rys. 2) i wyczyścić żeberka szczotką i sprężonym powietrzem (pod ciśnieniem 6 bar). (Rys. 2 i 3).

Dodatkowy wentylator chłodnicy należy włączyć na biegu wstecznym, patrz punkt 1.7 Kontrolki alarmowe i wskaźniki monitorowania, 1. Menu błędów i informacji technicznych, strona 23. (Rys. 2)

3. Jeżeli żeberka nadal są niedrożne, należy je wyczyścić za pomocą szczotki i nafty, a następnie wysuszyć sprężonym powietrzem (pod ciśnieniem 6 bar). (Rys. 2 i 3)

Skraplacz klimatyzacji

Aby zapewnić prawidłową pracę skraplacza układu klimatyzacji, należy go regularnie czyścić za pomocą szczotki lub pistoletu ze sprężonym powietrzem.

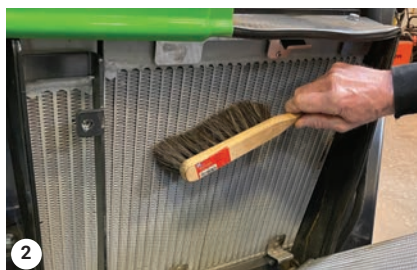
1. Wyczyścić żeberka sprężonym powietrzem (pod ciśnieniem 6 bar).

W razie potrzeby skierować strumień sprężonego powietrza w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu powietrza chłodzącego. (Rys. 4)

Jeżeli wyczyszczenie jest niemożliwe: skontaktować się z serwisem posprzedażnym firmy Egholm.



Dostęp do chłodnicy i skraplacza układu klimatyzacji



Chłodnica szczotki



Chłodnica sprężonego powietrza

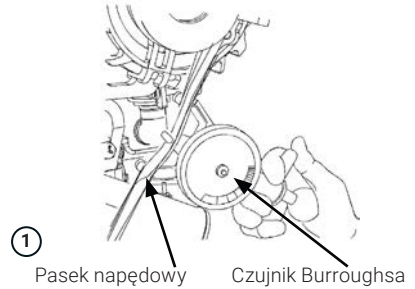


Skraplacz klimatyzacji

3.9 Kontrola pasków

Aby zapewnić maksymalne osiągi silnika, sprawdzać paski napędowe pod kątem zużycia i pęknięć. Wymieniać paski zużyte lub uszkodzone. Nadmiernie poluzowany pasek napędowy powoduje niepożądane zużycie paska i kół pasowych. Luźne paski mogą się ślizgać, powodując przegrzanie silnika.

Aby precyzyjnie sprawdzić napięcie paska, należy użyć odpowiedniego czujnika. Zamocować czujnik na środku paska pomiędzy alternatorem/sprężarką a kołem pasowym wału korbowego i sprawdzić napięcie paska. Prawidłowe napięcie nowego paska napędowego wynosi od 400 N do 489 N. Prawidłowe napięcie używanego paska, który pracował przez co najmniej 30 minut z prędkością nominalną wynosi od 267 N do 356 N. (Rys. 1)



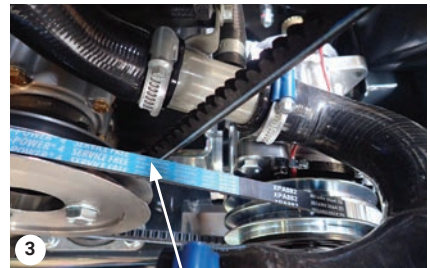
Pasek alternatora i pompy wody

Sprawdzić pasek pod kątem zużycia i pęknięć. Sprawdzić także, czy jest prawidłowo naprężony. (Rys. 2)



Pasek klimatyzacji

Sprawdzić pasek pod kątem zużycia i pęknięć. Sprawdzić także, czy jest prawidłowo naprężony. (Rys. 3)



Przeglądy i konserwacja

3.10 Wymiana koła



Uwaga

Ustawić pojazd na płaskim i stabilnym podłożu. Silnik musi być wyłączony i musi być uruchomiony hamulec postojowy.

Aby przeprowadzić tę operację, należy dysponować podnośnikiem o udźwigu dwóch ton oraz kołem zapasowym z nową oponą.

1. Podłożyć klin pod koło przeciwne do koła podnoszonego.
2. Ustawić podnośnik pod osią jak najbliżej wymienianego koła, opierając go o korpus osi (w kierunku przeciwnym do strzałki). (Rys. 1)
3. Po prawidłowym umieszczeniu lewarka należy poluzować śruby koła.
4. Podnosić lewarek do momentu, w którym koło znajdzie się kilka centymetrów nad ziemią. Podczas podnoszenia należy zwrócić uwagę na stabilność pojazdu.
5. Odkręcić i zmienić koło. Przykręcić lekko śruby bez dokręcania.
6. Obniżyć lewarek, a następnie dokręcić śruby koła momentem 120 Nm.



Uwaga

Po 20 godzinach eksploatacji dokręcić śruby koła do 120 Nm. Śruby kół nie powinny być smarowane.



Uwaga

Prawidłowe wymagane rozmiary opon i wartości ciśnienia w oponach podano w sekcji 1.4 na stronie 12.



Uwaga

Wymiana opon na obręczach może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany serwis.



Punkt podnoszenia

3.11 Sprawdzanie zużycia hamulców

Należy zdjąć obie przednie opony. Okładziny hamulcowe można sprawdzić przez otwory kontrolne w bębnach hamulcowych. Jeśli okładzina jest zużyta, należy wymienić klocki hamulcowe.

3.12 W przypadku usterki

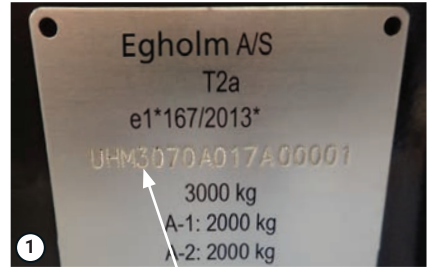


Uwaga

W związku z tym, że City Ranger 3070 jest pojazdem z przekładnią hydrostatyczną, nie należy go holować dalej niż kilka metrów. Należy jedynie usunąć go z ruchu ulicznego.

Podczas prowadzenia prac przy pojeździe należy zatrzymać silnik, wyjąć klucz zapłony i uruchomić hamulec postojowy. Zaleca się również podłożyć kliny pod koła.

Skontaktować się z serwisem i podać numer seryjny pojazdu City Ranger 3070. Można go znaleźć na tabliczce informacyjnej pojazdu. (Rys. 1+2)



Numer seryjny



Umiejscowienie tabliczki znamionowej

3.13 Przechowywanie

W perspektywie dłuższego przechowywania pamiętaj o:

- Wyczyszczeniu maszyny.
- Opróżnieniu zbiornika paliwa.
- Przełączeniu głównego przełącznika na pozycję wyt.
- Przechowywaniu w suchym pomieszczeniu.
- Wykonaniu normalnej konserwacji przed przechowaniem.

Po zakończeniu okresu przechowywania

- Napełnić zbiornik paliwa świeżym olejem napędowym.
- Załączyć włącznik główny.
- Sprawdzić, czy maszyna nie ma uszkodzeń lub innych wad.
- Sprawdzić i przetestować hamulce.
- Ciśnienie powietrza w oponach.

Warunki

**Honest
Machines**

4.1 Gwarancja

Okres gwarancyjny maszyny City Ranger 3070 obowiązuje od daty zakupu i obowiązkowego wypełnienia formularza rozruchu i gwarancji. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z regionalnym kierownikiem sprzedaży firmy Egholm.

W przypadku wystąpienia błędów lub usterek maszyny w okresie gwarancyjnym należy przekazać odpowiednie informacje poprzez system zgłaszania problemów ccs. Firma Egholm przeanalizuje i zbada każdą sytuację. Jeśli użytkownik postępował zgodnie z instrukcjami, a maszyna nie była eksploatowana w nieprawidłowy sposób lub niezgodny z przeznaczeniem, firma Egholm przeprowadzi niezbędne naprawy bez opłat za materiały i usługę zgodnie z zasadami i warunkami opisanymi poniżej.

Zakres gwarancji:

1. Gwarancja firmy Egholm jest ważna wyłącznie za okazaniem oryginalnego dowodu sprzedaży, na którym znajduje się opis modelu, numer seryjny i data zakupu.
2. Gwarancją nie są objęte regularne kontrole, regulacje, przeglądy oraz zmiany techniczne maszyny.
3. Wszelkie pytania dotyczące gwarancji należy kierować do dystrybutora, u którego zakupiono maszynę.
4. Gwarancja nie obejmuje wad i usterek, które nie są wadami fabrycznymi lub powstałymi w trakcie produkcji.
5. Niniejsza gwarancja jest ważna, jeśli maszyna została zakupiona legalnie i znajduje się w okresie gwarancji.
6. W razie braku możliwości wykonania i potwierdzenia usługi zgodnie z odpowiednimi instrukcjami firma Egholm zastrzega sobie prawo do odrzucenia wszelkich roszczeń wysuniętych w okresie gwarancyjnym.
7. Firma Egholm zastrzega sobie prawo do udoskonaleń i zmian projektowych maszyny bez konieczności modyfikacji wcześniej wyprodukowanych modeli.

Gwarancja nie obejmuje:

- Zużycia, wypadków, uszkodzenia sprzętu spowodowanego błędami użytkownika, modyfikacjami konstrukcji maszyny lub też zastosowaniem części zamiennych lub elementów osprzętu, które nie zostały wyprodukowane przez firmę Egholm.
- Maszyn z nieczytelnym numerem seryjnym.
- Uszkodzeń spowodowanych przez siły wyższe, takie jak uderzenie pioruna, powódź, pożar, wojna, zamieszki społeczne itp. lub inne przyczyny niezależne od firmy Egholm.

Warunki

4.2 Reklamacje

Wszelkie pytania dotyczące maszyny należy kierować do dystrybutora, u którego zakupiono maszynę, wspierającego system reklamacji. Dotyczy to pytań związanych z użytkowaniem, przeglądami, konserwacją i częściami zamiennymi, a także z ewentualnymi reklamacjami.

Życzymy Państwu wielu lat bezpiecznego i owocnego użytkowania maszyny.

Z poważaniem
Egholm A/S

4.3 Utylizacja

Kiedy, po wielu latach użytkowania, eksploatacja maszyny City Ranger 3070 dobiegnie końca, należy pozbyć się jej w sposób odpowiedzialny, zgodnie z obowiązującymi zasadami utylizacji.

1. Zużyty olej hydrauliczny, olej silnikowy, olej napędowy, płyn chłodzący i czynnik chłodniczy klimatyzacji powinny być przekazane do odpowiedniego zakładu utylizacji.
2. Usunąć plastikowe i gumowe części, po czym poddać je utylizacji zgodnie z ważnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
3. Po usunięciu wyżej wymienionych części, maszynę należy przekazać do lokalnego autoryzowanego punktu skupu złomu.

Honest Work.

Egholm A/S

Transportvej 27

7620 Lemvig, Dania

T.: +45 97 81 12 05

www.egholm.eu – info@egholm.dk